

LA NASCITA  
D'ILIMENEO 2  
COMEDIA

Nuolare Celestiale.

Del Sig.

FRANCESCO MIEDEL.

Dedicata

All'Illustriss. & Reuerendiss. Monsig.  
LORENZO MAGALOTTI.

Con licenza de' Superiori, & Privilegio.



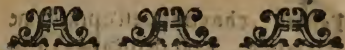
IN VENETIA 1629

Prefio Angelo Saluadori .

Si vendono in Pesaro all'insegna  
della Venetia .

1701 di Pesaro





MO

MO

45

ILLVS ET REVER.

SIG. ET PADRON

COLENDISSIMO.



R DISCO Illustriss.

Signore, por sotto il  
manto della sua be-  
nignita, questo roz-  
zo, & immaturo  
frutto del mio de-  
bole ingegno, acciò sotto tal tutela  
non ardischino i maleuoli Mon-  
morderlo, & annichilirlo. Riceu-  
dunque, come benignissimo, il pic-  
ciolo, & di lei indegno dono; poi-  
che per vn tal Principe questa  
NASCITA d' H MENE O con-  
fesso esser cosa troppo bassa, & di  
poco momento; pure qual si sia, la  
prego ad accettarla, hauendo que-  
sto risguardo, che picciol' albero  
da frutti a se equali; accetti almeno

A

●

l' affet

l'affetto, che con quest'opra da me  
 li si porge. Non dedicai à V. S. Illu-  
 lustrissima le primizie della mia poe-  
 sia comica, quali sono intitolate  
 I Strauaganti Successi di questo istef-  
 so anno 1623. dubitando, come è  
 solito de' principianti, d'esser trascor-  
 so in qualche sproposito, & per cio  
 non la giudicai di lei degna, dedi-  
 candola ad vn nobilissimo giouane  
 Venetiano mio condiscipolo, & pa-  
 drone nello studio in Roma. Non  
 è bene ch'io più la tedi con mie  
 ciancie: le bagio humilmente le  
 mani, augurandoli, & pregandoli  
 felicità. Di Viterbo li 15. di No-  
 uembre 1623.

Di V.S. Illustriss. & Reuerendiss.

Indegno seruitore

Francesco Miedel.

# INTERLOCUTORI.

Gioue.

Plutone.

Appollo.

Mercurio.

Hercole.

Marte.

Iano.

Vulcano.

Ganimede paggio di Gioue.

Rodino figlio d'Hercole.

Orione immagine celeste.

Lelio.

Pasquarello

Zanni

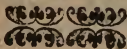
Pantalone.

Gratiano

Francesse

} suoi serui.

} suoi serui.



6  
**DESCRITTIONE**  
*della Scena.*

**La Scena** si finge auanti la porta del Cielo. Sarà detta Scena tutta di nuuole, con vna porta messa à oro à man dritta, con sopra vn cartello in lettere d'oro con queste paròle **PROCVL EST OTTE PROFANI.**

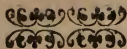
*Cose necessarie à rappresentarla:*

**Iano** Portinajo del Cielo, con vna corona da Rè in testa, & vna chiaue d'oro in mano vestito da Rè.

**Vn Vaso** d'argento grande, & capace, con il suo coperchio per Rodino.

**Vno Scudo** dipintoci sopra la testa di Medusa.

**Vna Cetra.**



212

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

Mercurio. Lelio.

Mer.



**CCOCI** quà Lelio, voi altri mortali costumate di dire, che l'opra ben cominciata è mezza fatta; onde ben solea dir quel vostro Poeta

*Dimidium facti, qui bene cepit habet.*  
Voglio significare, che havendoti io condotto, come vedi, col farti scorta con questa mia verga in questo loco vicinissimo all'Palbergo delli Dei, come puoi conoscere chiaramente da questa porta di oro, sì leggiadramente scolpita con le immagini d'alcune Deità, doue che quiui apertamente vedi la caduta del misero Fetonte nel fuoco; il fulmine mandato da Giove alli superbi, & temerarij Giganti; da quest'altro lato la battaglia di Ercole con il Serpente Idra; & molte altre cose, che per non trattenermi tacerò: hà fatto sì pol dire, bona parte del servizio promessoti, havendo sin'ad hora tu sortito sì felice, & buon principio haurai come spero, anco per

# A T T O

*mio mezzo ottimo fine: resta solo, che si come sotto la mia tutela sei stato sin' hora, così anco ti prometto da quel Mercurio, che sono anco per l'auenire, qua sù proteggerti & aintarti. & tienti di certo, che la cortesia da te vsatami, non sarà in vano. & si giuro per Gione, che non haurai mai à trouarti pentito, d'hauer alloggiato (ancorche incognito) Mercurio, bastiti questo, che da lui molto bene ne resterà contracambiato; ti lasso, poiche mi conuiene andare à rendere l'ambasciate à Gione: tu in tanto trattienti qui d'intorno, & capitando Oriene mio figliuolo, dilli da mia parte, che teo si trattenga, & ti sia scorta, ilche assicurati esse farà per mio amore; horsù Lelio ti lasso, sta di buon'animo: Giano apri a Mercurio.*

**Lel.** *Và felice benignissimo mio conduttore; ma chi è costui che s'è all'improuiso intorcerauigliato ne viene, certo che è Oriene, è mia ventura.*

## S C E N A S E C O N D A

*Oriene. Lelio.*

**G**là Mercurio è tornato, vedi come ha fatto presto questo viaggio? sò che non tiene in nano l'ale attaccate à i piedi. Chi è costui, che mi guarda così fisso? come è capitato qua? huomo



# PRIMO.

huomo mortale non pual'essere, poiche  
in questo luoco non capitatal gente; sa-  
rà forse nuoua Imagine collocata nel  
Cielo? Eilà chi sei tu galant' homo? che  
fai quà, che pretendi che t'ha condotto  
in questo luoco?

Lel. Mi ci ha condotto tuo padre. 42

Ori. Qual Padre? io hò tre padri.

Lel. Come trè Padri? è questa sì che è bella;  
di gratia Orione ti prego a non celarmi  
qual cagion ti moue a dire che hai tre  
padri. & quali sono?

Ori. Costui mi ha sera di homo da bene, se  
ne vien meco alla domestica, nè io vo-  
glio esser sì villano, & scortese à non  
sodisfare alla sua lecta dimanda; son  
contento dirlo ti, & breuemente; deu  
sapere, che tre Dei de' principali del  
Cielo, cioè Giove, Nettuno, e Mercu-  
rio discendendo in terra alloggiorno  
nel tugurio d'Empio. Pastore molto nel  
culto delli Dei. Zelante & hauendo loro  
ucciso un bue, supplicoli à concederli  
un figliuolo; quelli adunque fatto il  
cuoio di detto bue à guisa di borsa vi  
urimorno dentro, & di questa fui io ge-  
nerato, onde ne hebbi il nome d'Orio-  
ne, quasi Vrione. Ecco dunque hai sa-  
puta l'Historia del mio natale, & per  
qual cagione dissi hauer tre padri, hor  
qual delli trè di questi miei padri ti ha  
condotto quà?

Lel. E' stato Mercurio, qual nell'entrare in

A 5 quella

# A T T O

quella porta mi disse, che capitando io in questo loco, douessi in suo nome pregarti ad essermi scorta per questo Cielo à me incognito, del che Orione mio te ne prego con ogni affetto. Ma di grazia Orione non ti rincresca narrarmi in qual maniera qui fosti collocato celeste immagine.

**Ori.** Ben volentieri: sappi dunque, che crescendo io in età, crescendo anco in robustezza, & valore della persona; arriuai à tale, che dimenuto cacciatore senza pari, ardiuo vanarmi, che non fosse animale sopra la terra, ch'io con mia fortezza non sbranassi, & uccidesse; onde la terra sì gnata generò vn picciolo animaletto da voi mortali detto Scorpione, dal quale improvvisamente, senza auerermene punto sotto la pianta del piede destro, oppressasi in poco spazio d'hore, il mio corpo da mortal gelo, ne restai estinto; il che saputosi da Mercurio mio padre, collocommi in vn subito immagine del Cielo.

**Leh.** Cariosa in vero, & Historia degna uairsi, & bene, Orione mio non può esser in te causa d'insuperbirti hauendo hauuto origine da cosa sì abominabile, & esser stato poi ucciso da vn animale sì vile. O se noi mortali confidassimo l'origine nostra, & il fine, hauer dobbiamo quanto sarebbono i più ambiziosi, & superbi; lassiamo

& ve

# PRIMO

¶ veniamo un po'to al significato di queste lettere scritte sopra questa porta, quali dicono.

**PROCVL ÆSTOTE PROFANI.**

Ori. Eccoti il significato; altro dir non vogliono, se non che mortali, se prima immortalatisi con virtudi, & con fatiche per quelle acquistare non si fa degno (collocato nel numero di questi celesti cittadini) in questo regal palaggio albergare, le cui alte delizie sono inesplacabili; resti in ciò so disfatto?

Lel. Sodisfattissimo: ben con ragione deturbo (come indegno di questo loco) farne lontani; & se pur bramano quivi godere stentino, & sudino in farsi ricchi, & immortali di virtù, & buona fama; à bel proposito disse il Poeta Virgilio nelle sue Eneide,

*Superasq; euadere ad auras,  
Hoc opus hic labor est.*

Ori. Veramente egregio è il significato di questi carmi, come anco egregio il Poeta che li prononciò. Mà fammi pal, se quale è stata l'occasione, che hai hauuto di esser condotto da Mercurio mio Padre, quasù nel Cielo?

Lel. Sono contentissima narrarti il tutto Reverendissimo (doppo un STRAVAGANTE SUCCESSO occorsomi) in Padova Città dell'Italia, & hauendo io usanza di lietamente accogliere & accarezzare ogni homo, massime for-

# A T T O

*Ricordo, occorse, che descendendo Mercurio incognito in terra; si degnò per sua benignità albergare in casa mia, al quale al meglio ch'io seppi (benche per quella ch'era non lo conoscessi) feci cortesie, & carezze, onde lui (dopo essersi a me palesato) volle come gratissimo, & benignissimo a mille doppj vendermi il contraccambio di quanto verso di lui feci; con offerirmisi benignamente, & farmi istanza grande ch'io qual gratia à me più era, & grata fosse, li domandassi, che lui me l'harebbe (senza alcun dubbio) concessa.*

*Ori. Ti se palese la ragione per la quale egli era disceso in terra?*

*Lei. Sì per certo; raccontami come essendo nato di Bacco, & Venere un fanciullo detto Himeneo facenansi gran feste, & allegrezze quassù nel cielo, preparandosi per ordine di Giove un sontuoso convito, al quale doveuano ritrovarsi tutti li Dei, & che per commissione dell' istesso Giove era disceso in terra per invitare alcuni di essi Dei dal Cielo assenti. Come Nettuno nel mare Apelle in Parnaso. Marte in alcune guerre in Pindia, & Vulcano nel monte Hetna. Hora io pigliando occasione di domandarli in gratia di veder il Cielo, ti chiesi in gratia d'esser da lui quassù condotto à vedere, & godere anch'io di queste feste, & allegrezze*

*della*

della NASCITA d'HIMENEO, il  
che ottenni facilmente da esso Mercu-  
rio, & di più di cōdur meco doi miei ser-  
ui uno detto Zanni, l'altro Pasquarello.

Ori. Gran sorte è stata la tua, & segnalato,  
& gran favore ti ha fatto Mercurio à  
condurti in questo luogo. Ma tu non  
sarai solo; perche Apollo hauendo pro-  
tettione particolare d'un vecchio Ve-  
netiano habitante in Delfo sua Città,  
oue anco risiede il suo Oracolo; hoggi  
appunto l'introduce con doi suoi com-  
pagni qua sù nel Cielo, conducendoli  
nel suo aurato carro, come se similmen-  
te nel carro di Pallade ha condotto Mer-  
curio; ma poiche siamo à ragionamento  
insieme hò caro saper qual cosa dell'es-  
ser tuo; hai tù padre, & madre giù nel  
mondo?

Lel. Madre non hò, poiche sono già molti-  
anni ch'ella passò di questa vita. Circa  
il padre, se affermassi hauerlo mentirei;  
se dicessi non hauerlo non m'assicurarei  
non dirti il falso; poiche come dianzi  
ti dissi per un Strauagante Successo oc-  
corsemi doppo hauerlo perso senza  
pensarmi punto, capitò nella minor  
Tartaria, oue io per altro infortunio di  
naufraggio ero capitato, & ne stauo à  
seruigi del Prncipe Ramiro Signore  
del paese, con honorato grado di Ca-  
pitano; hor mentre ch'io con il pe-  
siero ero assai lontano da mio pa-  
re,

ritronai con mio gran contento & gli-  
 bilo; ma l'iniqua sorte volse, che tor-  
 nandoci alla Patria nostra di Venetia  
 con un'altro Dottor Bolognese, & un  
 Francese, & doi serui, cioè Zanni, &  
 Pasquarello, per infelice naufraggio  
 sommersa si la naue, non sò quello che  
 di mio padre, e quegli altri due seguisti  
 (se ben si pol credere, ch'ini restassero  
 sommersi con la naue) lo saluatomia  
 duoto con Pasquarello, & Zanni, in-  
 contrai per mia buona sorte una naue di  
 mercadanti Venetiani miei cōpatijotti,  
 quale mi alitornò, & co' miei serui mi  
 riceuerano nella loro naue, & sbarcan-  
 do a Padua, non hauendo io nulla da  
 viuere, affettai mi a' seruigi d'un mer-  
 cante di droghe ricchissimo, come  
 anco con l'istesso Pasquarello & Zanni;  
 occorse poi, che detto mercante venne  
 à morte sèza lassar heredi, & amadomi  
 molto, lascion mi berede di tutte le sue  
 facoltà quali erano molte; & così ho-  
 ra me ne sto in Padua assai ricco, & cō-  
 modo di beni di fortuna, & sono già  
 dieci anni, ch'occorse l'infortunio del  
 Naufraggio, & perdita di mio padre,  
 & delli altri compagni miei, nè mai ne  
 hò saputo nuoua veruna; eccoti fatto  
 palese tutto il Successo Siranagante  
 occorsomi, resta dunque, che tu Orio-  
 ne vogli esser mio tutore, & guida per  
 qsto Cielo, e vogli degnarti mostrarmi  
 le alte

*le alte merauiglie d'esso.*

Ori. Non dubitare, che per amor di Mercurio, & anco per la confidenza che in me mostri hauere farò più di quello, che brami; mà dimmi, che cosa è di quei tuoi serui, quali dianzi mi dicesti hauer condotti teco?

Lel. Non sò certo; poiche à pena usciti del carro di Pallade (nel quale Mercurio ci hauea condotti) che mi sparirno de gli occhi, che non gli hò potuti poi più vedere; non vorrei che gli accadesse qualche disgrazia per quanto hò cara la mia istessa vita.

Ori. Di ciò non dubitare, che non vi è pericolo alcuno; mà se pure vuoi seruirti di loro andiamo a cercarli; Vieni che mostrerotti il polo, & il globo; vedrai la grandezza del Sole, Luna, e Stelle, & ti mostrerò altri segni celesti à voi mortali incogniti. Seguimi.

Lel. Ti seguo, ringraziandoti di tanta tua cortesia, & amorevolezza.

## SCENA TERZA.

*Pasquarello. Zanni.*

Pasq **B** V, bù, bù, bù.  
O che puezzi essere acciso tu, & chi t'haue portato loco canazzo cornuto.

Zan. Sia maledetti ol padrù, che te venga la moria can rabbins bechi cornù, al m'ha  
chisp-

*chiappà un calcagn', ch'an poss' piccaminà, a m'arrabbi de dolur.*

**Pasq.** *Buoi cate dica Zanne Pagnotta, che haggio hauto no miezzo ruotolo de paura.*

**Zan.** *Tant' che ti hat habù pagura.*

**Pasq.** *Non è che haggia hauto paura dello cane, nè d'autri; ma tremauo no pocorillo ca me se prise no poco de freue à friddo, ma no te dubitare, che lo cane l'haue hauto à scampare pela maglia rotta vi, non haggio voluto farence resentimento perhe sù.*

**Zan.** *Mo perche non g'hai dat in tel cò, e insegnarghe el prozeder, e far in t'un bot la to, e la mi vendetta.*

**Pasq.** *Eh Zanne Pagnotta tù non te ne enni de razione de stato; se tu sapissi peche non l'haggio acciso, spantaresti de marauiglia.*

**Zan.** *Mo perche non l'hai ammazza? dimel de gratia Frascarel.*

**Pasq.** *L'haggio lassato biuo ped amore dello proverbio, ca se no era fritto lo pouariello nce voleua dare no caucio cesso grande, che lo volia fare ire allo mare, dello Zambache.*

**Zan.** *Oh, oh, oh, che gha da fa ol proverbio co i can; o questa sù che l'è da rider.*

**Pasq.** *Messer si che nce hà da fare lo proverbio, lo boi sapere meglio de me, egnorante che sù, no sai pouariello, che lo proverbio dico, porta rispetto allo cane ped*



pe d'amore dello patrone soio; hora senti  
la conclusione, chisto cane è lo cane de  
M. Gione, io mò pe portare rispetto ad  
isso no l'haggio acciso: n' altra rascione  
nè la quale haue bon fondamento, e  
chisto peche na boria che li Lixarij no  
se faceffero bone.

Zan. O questa l'è tinda: ah, ah, ah.

Pasq. Tonno sij tù facchino Zerrone, e de la  
rascione, e puoi canta; la rascione;  
chista, che chisto cane è la Canicola  
delli Astruologhi, e se l'accidissi issi poi  
iriano pazziano ca no lo trouariano  
suso lo astrolabio, e cussi ne fariano le  
calcole buone, è lunarie pe dicere me-  
glia; e io pe chisso en ce laggio do-  
nata la vita pe no essere cascione de  
tante danne: ca te ne pare, resti capace  
dello negozio?

Zan. Se l'è cusi harr, rason, non brauar, an-  
me credeni che ti foss' tant' collerus.

Pasq. Zanne chista è la puorta dello palazzo  
de Gione, te ne mente come è bella,  
tutta d'ariento enaurata. O se le porte  
de Napole fossero cosento quanto te  
credi che nce stessero li marioli, en cam-  
bio de carosare moneta, iriano à caros-  
sare la puorta, io fatto sta, che nce  
songo lettere en cuoppa, Lass'emele  
leiere, dica, dice, Bruccole Estote pro  
fame.

Zan. Che cosa dis della fam, che morirem de  
fam?

Pasq.

**Pasq.** Eh che non te'n tienni de latino tù :

*Bruccole Astote Pro fame vene à edifi-  
care ca li vruccoli la estate seruono  
pe cauare la fame . O bruccole glo-  
riuse ensino en cuoppa allo Cielo va la  
fama teia ; dice poi no mancare vroc-  
cole, che nsino a Ioue ne mancia, & ne  
memoria eterna co lettere d'oro en  
cuoppa alla porta soia ; cosa cha se la  
centeraggio auascio allo mundo , non  
me lo crederanno, & pure è uerità .*

*Hora Zanne mio uolimo tozzolare no  
poco a sta puerta ; sì sì bene mio tuo-  
zola tuozzola .*

**Zan.** Tozzola pur ti ; non far , che Mercurij  
per la uia ne ha dit che non ce accosta-  
ssim a sta porta: uel la burla ti.

**Pasq.** E che hano bel tempo Mercurio i ffoz  
uedina ca tù solo eri Bergamasco , ne  
bol na fare deuentare tutte due berga-  
maschi ; tuozzola dico , e no te dubeta-  
re , che se no quarche arcuno te respon-  
do à trauierso , mo te faccio bedere na  
strata a de nuuola accise, & na manea-  
te de stelle scannorate da chitta spata  
dessa schiatta de uoli, che è chilla stes-  
sa Durlindana c'hauuo allo bosco del-  
la Tartaria minore quando tutti erauo  
mo douentati pecorati ; tuozzola ca-  
bederai la festa ca me farano tutti chi-  
sti Dei, Deini, Deetti, e Deoni, tù uo-  
derai che Marte me auxera la portiera  
Nessune farà ala con lo uidente, Ma

*curio se inchinarà sino en terra; Ioue se leuerà dalla sedia, & me verrà incontro; Panista sonarà lo fiscariello, Apollo l'Arpa, Orfeo la lira, & finalmente con chisto bello contietto de strummenti tutti gridaranno en musica, vine vo-  
cis oraculo.*

*Bene venisti Pascariello.*

*Bene mio bello, bene mio bello,  
Sede sopra sto scanniello.*

*Hora tuo zola, che bederai, che chillo  
che dico è lo vero.*

*Zan. A buff, sta in Zerucl, tich, tock.*

SCENA QVARTA.

*Giano, Pasquarello. Zanni.*

*E*lla, eilà, chi bussa à questa porta?  
*Pasq. Fattenante Zanne risponde tù,  
ca io besuogna che facci no seruizio d'emporianzia, mò mò vengo.*

*Zan. Fatt' auant' pur ti, che mi an voi sauer  
negotta.*

*Pasq. Via n'ante n'ante.*

*Gian. E ben à chi dico io, dico à te, che mi  
guardi così fisso, chi sei tù?*

*Zan. A sont' un zètil' hom de Val Bröbana.*

*Pasq. Varrine co lo deauolo, tira alle forche,  
non sai dire quattro parole de garbo,  
dice lo vero lo prouerbio; Rusticas pro-  
genias, nescias habere modos. Io son-  
go. Paschariello Napoletano nobel  
de*

de sangue troiano ; Cavalero de Seggio  
de Capua , de Puerto , & de Peggio .  
scalatore de muraglia , fracassatore de  
anticaglia ; seremitore de Spata , spacca-  
tore de celata . *Auxilium amicorum , &  
squaquaratore inimicorum .*

Gian. Gran titoli son questi ; per forza biso-  
gna che tu sij qualche grand' homo .

Pasq. E de che maniera , che sò granne & grã-  
ne senza ruoccole ; fa cunto , che io so  
Artisfanfano delli smargiaffi . Ma tù chi  
sei pe bira tua ?

Gian. Io sono Iano , non vedi che io hò due  
refla una da vecchio & l'altra da gio-  
vane ? Io son quello , che pose nome  
al m. se , onde ne è detto Ianuario , pos-  
s'anco il nome à Genoua . & si come Go-  
noua è capo . & porta dell' Italia , cost  
son'io di questa porta custode ; ma tù  
chi sei ? dico à te , che poco dianzi hai  
parlato ?

Zan. Mi son un Gentil' hom Bergamasch , fiol  
d'una femina e d'un maschio , spèdidor  
del manzamèt , cogh , e sguatero diligèt ;  
son Dottor in far tortei , manzador de  
sbrusfadi pelador de pizzù , manzador  
de macsarù , benidor de trebian , diuo-  
rador de formai parmesan ; che te ùe  
par mo car el mie sier Zan .

Gian. Me ne par bene ; ma che andato cer-  
cando in questo luoco ; che pretendete ?

Pasq. Io no pretendo altro , che detrasire  
un poco ca dinto alle nuozze , e a te  
pro-

prometto, che se mence lassi entrare, te  
boglio fare hauere gusto, voglio ca tu  
senta canzone cantate su lo colascione,  
& capriole spezate, & balleti; buoi  
autro ca l'oue se bole pigliare spaffo de  
lo fatto mio.

Gian. E tù che pretendi?

Zan. Mi à non voi oter, che star in cucina a  
far el cogh, mi laur de pastizz, de cru-  
stad, de torsei, de sbrinfadei, de sfoiadi,  
e oter laur, che l'è oter, che ballar, e  
saltar; à se sol dir, ch' un bon cogh hō  
nera un pranz però se poss' serui in quāt  
che vergotta al farò volentera mi.

Gian. Questa è dunque la gratia che vole-  
tete andate via, che vi douereste ver-  
gognare domandar tal gratia alli Dei?  
vergogna ad essi far gratie di sì poco  
momento. Domandate qualche cosa di  
buono, & così l'otterrete; mi raccoman-  
do.

Palq. Chiano no poco l'ano corè mio, mò mò  
te spedisco; no serrare la puorta pe bita  
tua ande buono; Borria cha me facessi  
hauere pe mogliera Minerva, che fa  
professione de sordatissa, acciò la fami-  
glia mia sia de razza d' Hercoli, de Ro-  
demoni, e de Rugieri.

Zan. E mi vorraf per moier la Dea Zānena.

Palq. Bona va se Zanne se'nfora co la Dea  
Zannona nce sarà na manenca de Zan-  
moletti, vñ chiaffeo, pe no te discere  
aseno, buoi dicere Giunona, e non Zan-  
nona.

Gian.

**Gian.** Bene, bene, ambidoi hauete detto bene à un'istesso modo; ò questa sì che è gratia da farsi ò questa nò, che non se puol negare. Hor dunque entrate; ma piano fermareui, non uno doppo l'altro, ma à due à due insieme uniti, & accoppiati, ò così.

**Pasq.** Hora via Zanne liesto affettate la mantiello scopettate la ruoppola, netitate le scarpe; hora buono, andamo pedata pedata, pedata.

**Gian.** Eh andate in mal' hora forsanti, tof.

**Pasq.** O lano cornuto, marrano, cera de pachiano, vecchieo parabolano, razza de tafano; e ca sì, ca sì ca te accido co stamano.

**Zan.** O lano Barbagian guarda spentù, che ne hà datt.

**Pasq.** O lano babuaffo, tristo come un'asso. vecchieo malitioso cannaruto goloso, occhio cipiccioso sputa catarro, cera de farra, mancia pan cuato, naso moccuolto, spezza bicchiere, porta brachiere, senza cereuello, ca te menuzzo como rauaniello.

**Gian.** O forsantoni, ribaldi, peleroni, e che sì che ci piglio li bastoni.

**Pasq.** E che sì, che sì ca te morzo sta capa com doi testè & la mitro suso lo ponte quattro capi, e accusi se dirà due capi, tre capi, e quattro capi.

**Gian.** E che sì, che vi fo cangiare in doi pistrelli, & vi mando donde fete partie

con

con il vostro mal'anno.

Zin. O razza de bagian batt fatt ben a ser-  
rar la porta, ò varda un pò.

Palq. O lano cà te singa roso, & raso lo mus-  
co, a reuerderce senza naso.

Zin. Frascarel' andem per i fatt noster, che  
non ce fuss' cargà i spall' de qualche ver-  
gotta.

Palq. Hai rascione i amocene, no stamo chiù  
loco, perche io pe te dicere lo vero non  
haggio paura se non de chillo Ercole che  
puorta chilla mazza, dello resto li acci-  
daria tutti pe gusto, non sai come dice  
chillo proverbio.

No vale no dente à roficare n'osso,  
Nec Hercules contra duosso.

## SCENA QUINTA.

Apollo. Pantalone. Giambone. Gratiano.

**H**Or che dici Pantalone, hò io fat-  
to quanto bramavi circa il con-  
dur ti in questo luoco?

Pant. Vorauè hauei lengua de ferro, & boc-  
ca d' acciar per poter ringratiar vostra  
magnificenza del fauor che ne hà fatto,  
non sò che dir, se non che inchinando-  
mele humilmente ghe fazzo reuerenza  
profondissima.

Grat. La rocca un pò a mi adess' sier Piane-  
lon; Mi à cognos diè Apoll' che ni è al  
mondo coja bona senza de ti, perche se  
la ghe

la ghe fuss' la se trouaria. & se la se trouas an l'andaria cercand'. & chi cerca l'è segnal che l'hà pers. & chi ha pers' an n'hà trouad negotta. & chi non hà troua negotta al va fallid. & chi va fallid è moliefta da i creditor, e chi è moliefta da i creditor al va preson. & chi va preson sta mal content. & chi sta mal content sta de mala voia, al tas, e chi tas an dis negotta: perche dis Aristotel' in la lettiga che l'hom, che sta assentad non se fadiga; mo an bastand' tant tiotol tant pitter, alla vostra persigona amvion voie, am salta capriz, am m'vien scribrimbix in tol criuel de starnudaru con fli otto sguerxi sentin', odin', becheu', auid i orecchi, bon bon.

A sid mo sgarbad el mie sier Apollonij,  
A sid mo tant sgalant, e tant' sumos.  
Che u' conoss' iuttii diè, tutti i diemonij,  
La Luna i stel son tutt i voster tos;  
Mi al poss, dirch' an son bon tiestimonij,  
Che sid vù della Luna el so bel spos,  
Hò vist soura Bartold e Ben' d' Antona  
Che sportad della lus vù la corona  
Che n' a sid la ve gusta, au' sa bon, ve v  
mo à criuel, a volid più cotta è

Giam. Hauete dette voi, adesse tocche amus, o sentit degrafie. Veramant Signore Apelle patron colendissime ie in quan: e à me non fasce che me fare nè che me dire, & cosi non dirasge nianse, se non che V. S. Illustrissime set  
un ho-



*un'home tante belle, tante galante, tant  
gratiose; che scertamant' sete più belle  
delle vaghe, & colurite papagalle; più  
lesgiadre delle pavone più galantissime  
delle piscione; più saporite d'une bona  
condite sturione; più vispole delle gal-  
lette, sete grasse, & tunde come une  
purchette sete più bone delle pane, più  
sgentil' assai d'une fasciane; sete amure  
uol come une putte & sciarlate come  
une cutte. Che ne discete signor Pantio-  
lione?*

*Apol. Ah, ah, ah, seguita pure che mi dai gu-  
sto: mi piace fuor di modo sentir le fa-  
sette di costui.*

*Giam. Così come volete ie farasge, volete  
che ie seguite se seguirarasge.*

*Pant. O bravo Poeta el rima gratiosamente,  
che ne disennu signor Apollo?*

*Apol. Lassatelo dir.*

*Giam. Cande vade discorrande, e confida-  
rande le sue eccellentissime, e grati-  
sime persone, me vien volse de bagliar-  
me de grande allegrezza ceste flacon  
de clarette, & mangiarne de consola-  
zion tutte le prescuite, le formasge le  
salame le pane & tutt le sciose, che sta  
dantre à ceste sporte; però dulcissime  
misser Apollino Apelluse, voi sete le  
mie dulcissime confortine inzucchera-  
te, & è tante le bene, che ve volse, che  
le muse me ispirane le sgiadrissime ver-  
sette poetiche, sentir degasie.*

O Signor misser Apolle mie belle,  
 Voi ne parete vne luscide stelle.  
 Dulce mie muscardine insucherate,  
 Sciertamant vui me rimetter le fiate.  
 Sete suave come vna crestate,  
 E sete dulce come le fritell' melate.  
 Che ne discete ghiridon, ghiridon, a,  
 ah ah.

**Apol.** O buono. Horsù Pantalone ti voglio  
 lasciare, resta dunque, e gira pur sicu-  
 ramente per questo Cielo, ch'io t'assi-  
 curo da ogni sinistro caso. Intanto resta-  
 te in pace; addio Giambone. Iano a pri-  
 ad Appollo.

**Pant.** Vaga con ogni felicitae, e consolation  
 el mio caro Sig Appollo colonna d'oro.  
 horsuso Dottor, che di zè vù.

**Grat.** Mo che volè che ghe dica mi, se non  
 che me muor de voia de veder un po po  
 s'ordegna de i ceuai vidi alicett le stal-  
 l' i piatt nett, e' l gobb.

**Pant.** O linguazza da forbese; volè dir le  
 stelle i pianeti. e' l globo magnuccon.

**Grat.** Hor si sier si sier Piattolà an me fasid  
 mo, an me fasid, uh uh uh la saràmo la  
 festa, che iera in quel bosch racand' an  
 acciappett quel dianolan, che d'isua  
 vù, che l'è a un hom salundegh.

**Pant.** Pian Dottor nò ve piè collera, voio ch  
 siamo amisi da senno mi.

**Grat.** Vedit mo vù che fasid, che d'isid, che  
 componid de sproposost.

**Pant.** Venè voler dir spropositi.

**Grat.** A

Grat. A digh ben sprospsist.

Pant. Sproposito; ah, ah l'è da rider.

Grat. An ridid nò an ridid, sproptomost.

Pant. Tiò sù questa, che xè pi bella.

Grat. Een ben ben spristisimost.

Pant. E andè alle forche Dottorazzo magro.

Grat. Mo se nò manz'nient comod volèd che  
sippa grass: spostmil kost, hoia des ben;  
scottitost g'hoia azzeccad; spiltirost,  
bon bon bon spufirmiof. Lass'em mo an-  
dar, mo quomod me desid che son da  
Cienà, se son nàd, addottrinàd in Fran-  
colin, ecch mò, ecch mo quà ol promost-  
post.

Pant. Non digo da Siena mi, ma da senno',  
cioè de tutto cor.

Grat. Barbon messier Piattolon hauè radigò.  
ò è bel lùgh, ò bel lùgh andem' un pò pas-  
sand vedend, rivedend i cenai, che ne  
desu'sier Bietolon, non hò mo mi bona  
opilation?

Pant. Et da senno che hauè bona opilation,  
che ve se opilac el Zeruello de maniera  
che no se altro che dir sproposito.

Grat. O comenzè mo à sgridolar, am' vien  
voia de faru' d'spett', & lassaru' quà  
com' meridad; ò andè mò am, ne voi an-  
dar tirando da mie postà.

Pant. Ande pur in pase solingo, e tazito, me  
fe servizio grande a mi. Doh poue-  
razzo, hò tolto à condur l'orso à Mo-  
dena à condur con mi sto caston de  
sto Dottorazzo; horsuso Zambon poi

*che el Dottor ne hà lassai, andemo da  
più soli soletti.*

**Fran.** *Si degtrasie andiamme vne poche vaga-  
bunde per le scelestte senziere vedand'  
scerte belle sciose.*

**Pant** *Via andemo. Doue xe la sporta?*

**Fran.** *Eccule, eccule patron, eccule, eccule,  
non le videte eccule, cagnare le sporte?  
non se tratte delle sporte.*

**Fine dell'Atto Primo.**



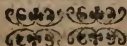
**ATTO**



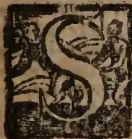
## ATTO SECONDO

### SCENA PRIMA

Lelio. Pasquarello.  
Zanni.



Lel.



*I che hauete hauuto  
che contrastare con-  
tano ? mi meravi-  
glio, che non v'hab-  
bia dato quella chia-  
ue d'oro in testa, &  
insegnarui à proce-  
dere.*

*Pasq. Lo fatto sta cha se caccava sotto de paù  
ra & se non era liesto à serrare la porta,  
io accidina i sso, e la porta*

*Zan. Cancher frascarel, ol pener barbagian  
à ghe voleui fa un bel seruissù tì.*

*Pasq. Poh, ca te cridi cho'n ce bolissi mòdara*

ò à se darem' pur ol bel temp' , & de ò  
 oier parolini da fa' innamorar i puarè  
 gelus , e mi merlett' me ghe son lassà  
 chiappar . O ò ò pueraz mi star chilo  
 tutt' ol dì sovra ol bombas come i peda-  
 gius; à tel dis mi Lelij che se portassem  
 con nù ol manxament , e ti m' hat infi-  
 nocchià digand , non dubitar ol mie Zan  
 perche in t' ol ciel Mercaturij à ne abu-  
 scarà qualeke vergotta de bon .

Pasq. Eh Lelio Lelio tù tuor insegnareme à  
 me cha songo Dottore , risponde , no poco  
 à chisto; de che vinono chisti Dei loco ,  
 che mangiano ?

Lel. I Dei non mangiano . nè anco quelli , che  
 qui sui sono hanno bisogno di cibo .

Zan. I diè non manzan ? me vegna ol can-  
 cher se voless' esser mai de sta razza de  
 Diei; viua pur la Dogana , el formai,  
 el butir , e i sbruffadei , che mi de sti  
 Diè , an' ghe ne daraf un bagatin à dir  
 ol vira .

Pasq. Boglio Lelio mio cha tu dia ad enten-  
 nere chisto alli pacchiani & persone do-  
 zenate Come non manciano? ò chisto di-  
 cere la busia non lo pùozzo sopportare  
 vi .

Lel. Credetemi che non mangiano ; ma ecco  
 Orione , ilquale di ciò che vi dico potrà  
 fare ampia fede .

Pasq. Io te dico accusito cha no boglio tant  
 chianiti , io biglio manciare e scompimo-  
 la , se nò vi cha me fai encollarare .

**Lel.** *Oh Lelij bech cornù , ate digb ch' à voi  
mangià mi; ù ù ù ù .*

## SCENA SECONDA.

*Orione , & li medesimi .*

**B** *En trouato Lelio , son questi i tuoi  
serui ?*

**Lel.** *Questi sono Orione i miei serui , quali  
meco per fauer di Mercurio in questo  
luoco hò condotti ; ma hora Orione  
carissimo mi occorre cosa ch' oltre mo-  
do m' affligge & è , che questi miei ser-  
ui non vogliono a patto veruno credere  
che li Dei non mangino ; & quelli che  
quasi dimorano non habbin bisogno di  
cibo io mi ritrovo inricatissimo ; ti pre-  
go dunque Orione à pigliar il carico di  
quietarli .*

**Orion.** *Non vi è altro che questo non dubita-  
re , ch' io farò che restino sodisfatti di ciò  
che bramano .*

**Pasq.** *Ma puro è lo vero chillo ca haue detto  
Lelio , che li Dei non mancino . & chillo  
ca loco se stanno puro non mancino , io  
pe te dicere lo vero non te faccio adu-  
lare baggio paura , che non ce baggi con-  
dutto loco pe farence morire de spera-  
ti .*

**Orion.** *E' vero quanto mi dice Lelio , di ciò ve  
ne fo io ampia testimonianza .*

**Pasq.** *Si se vrache attesute , siri d' accordo  
tutte due beno mio , & chi non ve ca-  
nujisse ,*

SECONDO: 33

nuscisse nce volite ensendochiare, à Curi-  
one figlio mio iù te nganne.

Zan. Non se manza? cancer: ò Lelij fol de  
una seroua à mel douci dir auant, ch'  
an saraf vegnù chilodena, ò bel proze-  
der ingannà: pouet homen, pah la bella  
proua, an me curauì mò de donentar  
astrologh' auant' al temp.

Pasq. Lo spencone, che nce haue dato Zan-  
etto chillo che nce haggio guadagnato.

Orio. Ah, ah ah mi fate venir voglia di ri-  
dere, horsù poiche non mi credete, non  
dubitate che io voglio insegnarvi il mo-  
do, che haucte à tenere per buscarvi da  
mangiare.

Pasq. O Curione mio, che m'hai tutto rem-  
brecciato: hora suso alle mano, ca re-  
prometto & giuro pe chista spata qua-  
le fu della bona memoria de M. Orlan-  
do Furioso, cha voglio subito cha se scom-  
polato a nascio allo munno, auzarte  
nella chiazza maiore de Napole na sta-  
tua ad honore tuo, in memoria dello  
grati animi & bog'io cha sia tutta de  
pietra marmoro; co no peito fio co tanta  
de letterne, che dica

PASQUARELLVS

SCANNA CEIROLVRVM DOMVS  
MEMORIAM CURIONI SVO.

Curionis che habet initium mintre  
che Fameus ipse Pasquarellus de ma vo  
supra fame irauagliatus ipse se racci-  
mandant de tali maniera, che me us,



pietate dottrina & scientia; instruxit eum de furanda, atq; abusanda prouisione; qua propter ipse humanissimus grati animi statuum marmori edevizzauit. Però Curione mio se buoi abbuscarete chista statua, ensegname come puozzo fare ad abbuscareme da sbattere no po corillo, cha me schiatto'n cuorpo de fame.

**Zin.** E mi Curion à te zuri da xentil' hom Bergamasch, che subet che vaghi al me pais della Vultolina te voi fa un sacrificij d' un tock de fermaj, & manzarmel pet to amor.

**Orio.** Vi ringratio ambidue della amoreuolezza, hora udite attentamente ciò che vi dirò.

**Pasq.** O de chisto no te duòtare; mò me sturo l'aurecchie io vi.

**Orio.** Sappiate, che sono stati condotti da Appollo quà sù trè forestieri, un Venetiano, un Bolognese, & un Francese, questi hanno portato seco una sporta entro la quale vi è una buona quantita di robbe.

**Pasq.** O chisti sì che hanno hauuto sale en zucca bè chi buoi dicere?

**Orio.** Hor edi, costoro son rimasi due, cioè il Venetiano, & il Francese; perche il Bolognese se n'è andato girando per il cielo; il Venetiano per esser vecchio, e vede poco lume; il Francese è scioro in tutto, e per tutto; capitaranno que

tra poco, però fateli qualche burla, fin-  
getevi qualche deità. *E* fate pulito da  
voi: vi lasse, eccoli alla fè, Lelio an-  
diamo.

Pasq. O bono, bono Zanne via scompimola,  
arrassate dinro chista nuvola.

SCENA TERZA.

Pantalone. Francese.

**H**Or suso Zambon haften veduo à  
ro voia el ciel, te piase lo an?

Fran. Capusce me piase Sig. sì, che me pia-  
sce; ma io cande veddi quelle vascine,  
fufgi fufgi fraterna.

Pant. Nola xera Vaccina quella, xera un  
Toro.

Fran. Baste mò, sono tutte animale cornute;  
io non me ne fide de quelle bestiasce,  
cancare sone le male animale p masuò,  
Mà tò tò tò tò, che diabule de sciose  
dene mansgiar quelle bestiasce; biso-  
gne, che mansgi nuvole a tutte parte;  
videt, videt, de grasie, ò patron, che a  
poche non mansgi l'out te sciele. *E* noi  
cascassinie poi avasce; cancare sarebbe  
une male fascende sapere patron.

Pant. Eh le son fiabe, non fastu piegerazzia,  
che'l nò xe realmente, e formalmente  
un tor, ma xelo apparentemente in quel  
la forma haften mai sentio dir el Sol in  
Tauro?

Fran. Effettate une poche: Sig. sì, Sig. sì le  
hasse

basge sentite dire in Franscie .

**Pant.** Ben questo xelo esse :

**Fran.** Queste e chiò bone bone perdonatem',  
 ch'ie non le sapeur pesgie che tant, ò pa-  
 tron, patron qu'elle lupe arrasgiate con  
 che diabule de oscie torte me regarda-  
 ne; che scie hauue da far ie con lui; ò  
 son gattue quelle lupe patron, sa'sce che  
 se noi erauame pecore, sce mansgiaue  
 viue viue, non non, non bisogna scher-  
 sare con chette diabule a' animale vi-  
 det.

**Pant.** Nè anca ello xe' o rei veritatis lono ma  
 si ben apparentemente . la xe una delle  
 quindi se imagini Ausirali, ma lassemo  
 andar un po' l'ui et eri per el fatto so,  
 Zambon, vole no gader un pochetto;  
 hastu fame an? via su o metiz a basso la  
 sporto accomodemo se che mi hò una fa-  
 me da lono.

**Fran.** Et ie haggie une fame da volpe.

**Pant.** Ah ah ah. & che vol dir fame da volpe  
 an?

**Fran.** O sentite le patron se ne ride se ne ri-  
 de le patron; non sapete che le lupe han-  
 ne fame de pecore, & le volpe de galli-  
 ne?

**Pant.** Ben che vottu dir per questo an?

**Fran.** Volte dir, che vos come lupe mansgia-  
 rete le pecore & ie come volpe mansgie-  
 rasge le pullastre, le galline, e le piscio-  
 ne.

**Pant.** Merisuso apparecchia che vòio manzani

te digo.

Fran. Et doue volete ch'apparescie?

Pant. Qua suse ste nuuolazze; veramente  
ghe vorane una cariega, se sta massa  
scuomodo.

Fran. Volete ch'ie me fascie imprestare une  
cacaliegre?

Pant. E doue vo stu semplizzazzo fartela im-  
prestare?

Fran. Te pisciarò à queste porte.

Pant. Ferma Zambon te digo, no ghe picchian  
m'intend-stu an?

Fran. E spettare, ch'ie sce volie pisciar in  
semme.

SCENA QVARTA.

Pasquarello. Zanni. & imedefimi.

**E** Ilà eila à chi dich'io chi è chillo  
sbrenognato che vole pisciare alla  
porta di nui autri Dei? non occorre ma-  
rauigliarse. O tremare, non sapite vui  
autri pachiani, che songo lo Dio Marte  
scritto per le carte, che fice tante proue  
alla Rotta de Rencisualle doue accise  
Gano de Maganza con quattordecce  
milia turchi.

Pant. Vù dunca se Marte?

P. Iq. Io songo Marte peche?

Pant. Perche non hò mai sentio dir, che Mar-  
te sia Napolitan?

P. Iq. Be, te lo faccio sapere io mò.

Pant.

**Pant.** Me perdoni donca so magnificenza Sig. Marte; mi non la conosceua, adesso che la cognosso ghe faccio reuerenza.

**Pasq.** Bè bè no hauimo besugno de tanti chiai i nui siamo Dei, & bastà chisto; boglio sapere chi era chillo che volia pisciare loco a sta puorta dico?

**Fran.** O che diabule de Marte, arrasgiate.

**Pant.** Eh Sig Marte nò hà volesto dir pisciar ma picchiar: xelo el linguaggio, caro Signor.

**Pasq.** Come non haue detto pisciare, dico cossinto: che haue detto pisciare, & cacare de chiù; te pare cha sia loco da jcarecare lo ventre chisto sbrenognato?

**Pant.** Credeme, che xè error de lingua, hà volesto dir cariega, & hà detto cacialiegra, l'è semplizazzo & si non sà parlar.

**Fran.** O Sig Marte, Martasce & Martin se voi me perdonate ve volte ballar vne catrin.

**Pasq.** Et mò che m'huue detto Martino che se ne pare?

**Pant.** Me meraucio devù mi Sig Marte, quel martino xelo un diminutio amoroso & ò stà ane fresco, quando mi era a Venesia, che era vna me moiera Pandora che sia in pace, la difena de quando in quando accarezzand me Pantalonzin.

**Pasq.** Horo non tanti chiai m'hai fruscate li canzun: tù, vecchjo mio, crido cha

## SECONDO.

89

*ve pensiate cha io singhi na quarete  
perzona dozzenale . Vene no poco ca  
viecchio mio como te chiami ?*

**Pant.** *Me domando Pātalon de i sgargazzai.*

**Pasq.** *E tu barro pezziente, como te domādi.*

**Fran.** *Le non domande niant signore mie duē  
scissime .*

**Pasq.** *Dico como te chiami ?*

**Fran.** *Chi me chiamo ie le respondera sge  
bien.*

**Pasq.** *Arri mula como è lo nomo tuo ?*

**Fran.** *O le mie nome signor messer si Sciam-  
bon Sciambon per mafuo .*

**Pasq.** *Como te domandi Marfuorio chi anno  
cà M. Marfuorio mio .*

**Pant.** *Non se domanda Marforio altremes-  
te, ma si ben Zambon.*

**Pasq.** *Che vai dicendo de Marfuorio , & de  
Pasquino , via suso viecchio mio enge-  
nocchiate en terra, sù priesto .*

**Pant.** *Ah Sig Marte ne voleni forse far taier  
là testa an? eh Sig. caro non fè de gra-  
zia, ve ne prego totis visceribus.*

**Pasq.** *Io tagliare la testa à persone dozzena-  
le? no paro mio no taglia teste se non de  
Ranochieruati. Centauri, Satiri, & Gi-  
ganti Moranti. Engenocchiate priesto  
dico & tu ancora Ciambellone, hora sū  
lo primo tū vsecchio à dire chillo, che  
diraggio io .*

*O Marte valoroso ,  
Eccome loco en caroso ,  
Damme la perdonanza ,*

*Es sal-*

*Et saluame la panza.*

*Replichi cantalone verso per verso;  
Hora sù tocca à te Giambellone, di sù  
chillo che diraggio io.*

*O Marte acciditore.*

*Fran. O morte asciditore.*

*Paſq. Di Marte, e nò morte, cha singhi acciso.*

*Fran. O Marte asciditore.*

*Paſq. De Capitanij scatamelatore.*

*Fran. De Capetanij scatamerdatore.*

*Paſq. Di sù scatamelatore.*

*Fran. Sig sù scalacacatore.*

*Paſq. Scatamelatore, se buoi dicere con lo  
mal'anno.*

*Fran. Sù sig sù sù sù scaltamerdatore.*

*Paſq. Di scatamelatore.*

*Fran. Scameladottore.*

*Paſq. Non sai dicere scatamelatore Hora su-  
so vido ca tu hai na lingua de pappa-  
gallo sequera lo riesso via.  
Perdona & non tardare.*

*Fran. Berdon & non tardare.*

*Paſq. Perdona & non bordone testa d'aseno.*

*Fran. Ben dub'io Portone, & non tardare,  
Sig sù.*

*Pant. Hora via sequeta.*

*Fran. Berione & non tardare.*

*Paſq. Et non me squaquariare.*

*Fran. Et non me scatolorinare.*

*Paſq. Si dico scatola pistiare Hora suso non  
dicere altro; alle mani tiecchio mio;  
muisolenti temerarij marioli haute  
fatto; pigliare collera à mè che jongo  
le*

lo Dio Marte, ve meritaresti, che ve stroppeassi, v'accidessi, non pe chisto lo boglio fare, peche è breguogna allo Dio Marte entrecarse con pacchini; & se be ve perdono l'errore non pe chisto ve perdono la penitenza; hora suso basciate la terra otto volte per uno, comincia tu vecchio, se quita iambellone via tutt a no tempo.

Pant. Mo doue xela la terra?

Paq. Loco doue tù hai le ienocchia, chista è la terra. Hora mò c'haggio fatto liesto lassamela arraffare.

Qui Zanni mentre baciano la terra robba la sporta, che sta dietro alli dui.

Pant. Sig. Marte haumo basao otto volte? che disè vù an? Sig. Marte? ah Signor; Eh Zambon, Zambon stemo suso, xelo andà via Marti. o aldi caso stragàe; xera un Marte con un mustaZZo ner da carboner, el me pareua un diauol' a mi.

Fran. O videte che diabule de Dio Marte me haueue messe le cacaleppe per mafuo.

Pant. Hor suso manco mal, che la xe passaa meio, che non me credea. Via suso Zambon mettemose à manzar, presto chiama el Dottor; alza la volse che l' vegna anca là à manzar.

Fran. Eh doue effere per le sciele patron le Dottore, pure ie le chiamarasse: o o Grafians camine de galoppe se non te fase.



*faferem le barbe de stoppe : Grafiàno ,  
 ò ò ò Grafiàno, sè non sente ; mansgia-  
 me da noi via allegramant . ò ò ò ò  
 videt, videt, videt, le diabule hà rubba-  
 te sòut le nòtre sciose : ò pouera sce mè,  
 tò tò tò, videt, degrafie , chi sarà stàte  
 ce ste mariolafce ?*

*Pant. O possanza dell'ostreghe; Dob Marte  
 mariolaz? laro zoffo, assassìn, me ma-  
 raueiaua ben mi che Marte fosse Napo-  
 litan; el sarà stao qualche furbo che'l  
 s'è finto el Dio Marte : xuro al corpo  
 delle mie pantofole che'l voio ammaz-  
 zar con sta zinquadea, via suso Zam-  
 bon andemaghe drio cercandolo, & de-  
 moghe delle pache à sto ladron.*

*Frà. O' Marte saianasse, sò che hai fatte vne  
 belle proue ie ; non me despiase se non  
 de chelle flaccon de clarett: se ie le tro-  
 ue le volie trinsciare come vne piccad-  
 glie; andiamo che le trouerò bien.*

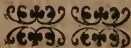
## SCENA QUINTA.

*Gratiano solo.*

*A Son staa girand', rigirand', cor-  
 rend' passerand' & stand' ferm',  
 caminad'; stant che vedend', riveded',  
 mirand', rimirand', hò vist' e reuist' de  
 i coss pur assà biel brut bon : in primis  
 hoia caminad' caminad' caminad'; men-  
 ter che caminaua caminaua caminaua,  
 andani caminad' , & menter camin' à  
 m'in*

*m'imbattei in t'un piegoron grand' grād,  
 grand', longh', longh', & cond', cond',  
 gross', gross', e me tegniva vegnù dria  
 per manzarm', mi à me miss à curre,  
 curre, curre. & cussi currend', currend'  
 currend' à me rimbatt' in t'un pess' grass,  
 gross, piccol', & grand' al saltava come  
 un cauriol', mi mo vedend' sta cosa,  
 che fazz' mi? che digh' mi? quomod  
 vag' fagand'? che vagh' mo considerād?  
 à me resolui de fuzzi mi, & così a fuzzi  
 fuzzi fuzzi, & fuzziēd' fuzziēd' fuzziēd',  
 à me metti a fuzzi a fuzzi a fuzzi,  
 & menter fuzziua fuzziua fuzziua à  
 vagh, & m'incontre in tun scorpion  
 ner, ner, ner, brutt, brutt, am ven mo  
 una paura c'hò habù à far una frittada  
 in tol saion in zener, numer, & caso,  
 l'è sta ben c'hò fatt prest, an la podi-  
 ua pi tegnir, a m'ne voi mo andar à cer-  
 car sier Piattolon, perche in tel mie  
 stomaco datur vacuum.*

**Fine dell'Atto Secondo.**



## ATTO TERZO.

## SCENA PRIMA.

Pasquarello . Zanni .



*Nsomma, è vero chillo  
cha dice lo prouerbio de  
Cicerone à carte 18. Qui  
non potest manciare,  
marco potest campare;  
E pe questo nue segua-*

*tando lo detto soio hauimo fattecantiscere  
pe vere tutte chiste parole soie cors a  
buscarence da sbattere no poterillo.*

**Zan.** *O l'era pur bon quel formai, à n' hò por-  
tà ch'è un toccher, al voi proprij man-  
zar.*

**Pasq.** *E' stato bono lo caso lo vino, lo pane,  
E lo presciutto perzè. Saccio cha tū  
Zanne Pagnotta menauì le mano come  
no pisato.*

**Zan.** *E ti me pareui un tessider circa el man-  
giament.*

**Pasq.** *Basta c'hauimo manciato, E beuuto  
alla barba de chillo vecchlo, E de chil-  
l'altro ciambellone.*

**Zan.** *Mo cancher Frascarel à fascui lest ti da  
galant'hom'a finzeri'el Dè Mart', ma  
hauui un mustax ch'ol pareua un cop-  
piet de bufal.*

**Pasq.** *Pò, cha te cridi, bisogna sapere fare là  
fatti.*

fatti suoi, perche dice lo prouerbio, Chi non sapè facere li suoi, nè anco sapè fare chilli d' autri.

Zan. O l'è ol uira lù; ol dis un'oter prouerbij, chi è più lest d'un Napolitan?

Pasq. E' lo uero; ò uide pe bita mia ecco Curione (lo po stesso fauola) dice n' altro prouerbio. O Coriene mio te pozza uedere Vicerè de Napole.

Zan. Ol uien uia de bon pass.

## SCENA SECONDA.

Orione, & li medesimi.

Pasq. **O** Ben trouato Corione mio, & che uai facendo?

Orio. Son uenuto per saper da uoi come siano state buone le robbe della sporta.

Pasq. Son state bone, chiù che buone, anzi buonissime, anzi arcibonissime & io, e Zanne hauiamo fatto lieflo; sienti se buoi ridere.

Orio. Non occorre che mi diciate altro, ch'io sò benissimo il successo del tutto, & come tù ti sei finto il Dio Marte, & Zani mentre tu faceui basciare la terra à quelli pover' homini, galantemente rubbò la sporta: ma ci è una nuoua, che credo che poco ui piacerà.

Pasq. Ch'istà è a' altro ch'istato.

Zan. O quest si, che non me pias, mo che non ghe sia qualche battuda soua ol tutt.

Pasq.

**Pasq.** Dimme pe bita tua Curione mio, che n' c'è de nuouo?

**Orio.** La noua è questa, che poiche hauete mangiate candale, vi bisogna cacare i stoppini.

**Pasq.** Et che bol dicere chisto cacare stoppini?

**Orio.** Vuol dire che Pantalone, & Giambone si sono accorti della burla & che tù non sei altrimenti il Dio Marte ma un' homo ordinario & vanno cercando te & Zanni per tutto questo cielo, gridando come spiritati ammazza, ammazza in somma sono molto in collera hanno giurato di farui n pezzi subito che vi tro- uano; però state in ceruello chi vi biso- gna.

**Pasq.** Hora mò si cha me songo tutto scontur- bato: & che arme hanno?

**Orio.** Pantalone hà una cinghieda che grida taglia, taglia scanna scanna così lar- gat Giambone poi hà legata una scarpa ad un pezzo di corda & entro v'ha mes- so un osso di presciutto, che seco ha- uea portato dal mondo, tristo à chi co- glie, io per mè hò paura, non sò me voi altri.

**Zan.** Oidè Frascarel sono morte, hò pagura granda mi.

**Pasq.** O mamma pescatoria mia, me scata- miello de paura pruu pruu ù ù,

**Orio.** O guarda braui soldati brauano, bra- uano, & poi tremano come tanti pol- troni; oibò, che vergogna Pasquarello

67

tù che fai tanto il brauo, il valoroso, perderli così d'animo, & hauer paura.

Paſq. Chiano no pèco Corione, tù non te ne entiennt, nè hai ſtudiato mai lo libro de *Quatriduellis*: tù non ſai cha io non boglio accidere chifti pouarielli diſgratiati; enſomma non li borria ſmaſarare li ſuenturati; nè perche baggia paura; ma per compaſſione; n' altra cauſa nè che è chifta; non li accido pe non embrattare, & ſporcare chifto loco coſi bello bianco, perche me pare peccato, eccottilla perche.

Orio. E' verò quello che tù dici; ma non ſai tù che li Cauallieri valoroſi non ſolo non rifiutano la pugna offertali; ma la uanno cercando con la candeletta per far loro à tutti il ſuo valore.

Paſq. Horſù Curione mio, mò te faccio bedere chi ſongo io però accetto lo guanto & la battaglia; & d'auantaggio ence boglio dare; dince dunque da parte mia, che l'aſpetto tutte due dinto lo ſteccato, doue chi più vale ſi conoſcerà, dince che menino en ſua diſeſa lo Saggiario, lo Tauro, & lo Capricorno, anzi de chiù l'Orſa maggiore, & la minore, lo Leone, & lo Scorpione, ch'io li boglio accidere tutti abſquò remiſſione.

Uin. O diauol bech à biſogna mò combatter; à ſarà mei arroà el cortelazz', che ſe domanda ſpacculaſagn', ſpacca un bon ſn'a i cal cagn'.

Orio.

**Orio.** O così mi piace, da ualenti homini, uia alle mani che ui prometto, se uoi ueritate bene, & restiate uincitori, far fare un'epitaffio in uostra lode dal proprio Appollo.

**Pasq.** Ghe'n ce haue da fare con mico Appollo, lo boglio fare io chisto Epitaffio; m'è mò te lo aggiusto io ui: aude  
*Napoletanus Pasquarellus,*  
*Inter bravos mong bellus,*  
*Super sidera pugnavit,*  
*Pantaloniem decollauit,*  
*Ad compagnus mortem dedit,*  
*Et Zambonis flatum redit;*  
 Con un sol colpo de stoch  
 Tect hic & hac & hoc.  
 Chate ne pare de chisto Epitaffio Coris-  
 ne?

**Orio.** Benissimo: ma che cosa vuol dire quell' hic & hac & hoc.

**Pasq.** Hic, & hac, & hoc bole segnefecare l' homo la donna & la cosa forestiera; hic bole dicere Pantalone, hac iambellone, perche lo seruire è cosa da feminè; hoc li forestieri, che uerranno in aiuto soio, tanto che io co no solo colpo de spata accider aggio & hic & hac & hoc cioè l' homo la donna, & la cosa forestiera; entrenni buono tu Curione Principe mio.

**Zan.** Et per mi no: g'lla da esser un'oter Epitaffio; c' ncher se hò da fa vergott al voi anca mi.

**Pasq.**

**Palq.** Hora mò viggio cha tu sù ambizioso; nò se dubetare, che'nce beglio aggregare chisti autri dui versi.

Zan Pagnotta sguainavit

Cortellazzo, & auxilium.

Via suso non se pierda impoi amoli cercando; & tu Zanno cortellazzo, cha boglio cha lo maggiore pezzo cha ne facimo fia la punta del dito piccirillo dello pede manco, & tu Curione venetinne se buoi vedere cose de spanto.

**Orio.** Andate pure, & portatevi bene, ch'io non posso venire c'hò da dire dui parole qui à Giano.

**Palq.** E nce poterai dire puro ad isso cha se recuorde dello spentone, che'n ce ditte poco fa, & che io victoriosus rediens lo boglio chiarire; ence boglio troncare chilla mano con la quale nce ditte lo spentone & te la boglio appendere suso ste nuuobaccie, co no biello mottetto latino ca dice

*Manus hac est Iani*

*Spinetoris Napolitani,*

*Scannacetrioli magni,*

*Zannisque compagni.*

Via via sù non occorre altro.

**Zan.** Alla guerra, alla guerra taran, taran tarantara.

**Orio.** Sarà meglio ch'io faccia quanto m'hà imposto Mercurio circa il parlar con Iano per introdur Lelio da Gione, as-



*ciò senza impedimento li diad'entra-  
na; sich; tock.*

### S C E N A T E R Z A.

*Oriene. Iano.*

**Ian.** *C*Hilà, chi è là, è possibile, che  
oggi non vi sia da far altro,  
Se aprire, & serrare questa porta; que-  
sto bastardo, & menzognero di Mercu-  
rio, & anco quell' altro cacaibetto pu-  
limante di Appollo hanno voluto con-  
dur qua sù la ciurma, & feccia de' ma-  
scalzoni, insolenti; ma non dubitare  
che li voglio chiarir io con darli questa  
chiave in testa à tutto mio potere, tof,  
tof

**Orio.** *Piano piano Iano, ohimè, che fai, che  
furia, & che collera improvvisa è questa  
tua?*

**Iano.** *E' il mal'anno che ti coglia ancora a  
tè forfantello; non mi stuzzicare di gra-  
zia, perche veggo io che sarà meglio per  
tè andartene alle tue facende a trouare  
li tuoi favoriti.*

**Orio.** *Che favoriti, parlami chiaro.*

**Iano.** *Ti parlo di là da chiaro, sei un' infa-  
me, un vigliacco, un profontuoso.*

**Orio.** *Non venir alle parole, Iano guarda  
bene.*

**Iano.** *Verrò à i fatti, che farà peggio, vatte-  
ne dico, non mi ti stropicciare attorno.*

**Orio.** *Con chi l'hai, che cosa hai, che hu-  
mor*

*mor ti è saltato dillo spedimola.*

Iano. L'hò con quel chiacchiarone di Mercurio tuo padre, che hà condotto quà questa gentaglia à far rumore, & metter sottosopra tutto questo cielo: veramente & lui, & Appollo hanno ben mostrato il lor poco cervello, mà se nessuno di questi mortali viene a stuzzicare questa porta, so ben'io quello c'hò da fare.

Orio. Et che li farai, mai me ne rido io.

Iano. Farò farò, & basta: sò ben questo, che più non vi s'accosteranno.

Orio. Vi s'accosteranno, & forsi v'entreranno à tuo mal grado.

Iano. Io dico, che non vi son mai per entrare nè per accostarsi.

Orio. V'entreranno, & v'entreranno, for schiatta di rabbia, prepa.

Iano. O dishonorato poltrone, mi vien voglia darti questa chiave in testa.

Orio. O vecchio pieno di malitie, & furberie, che credi fare?

Iano. Ehtaci, nato dentro un'orinale.

Orio. O vecchio sgangherato, fai bene à serbar la porta, non sono io Orione se non ti fo rimetter per la gola le parole che m'hai dette. Lassa ch'io vada da Mercurio.

## S C E N A Q V A R T A.

Pantalone. Franceſe.

**S** Eh, hò pođeſto ben cercar quel mo-  
ſtazzo de carboner del Dio Marte,  
& non l'hò mai trouao, ſe mi el troua-  
ua, al corpo de me pare, che ghe volena  
cacciar ſta zinquadea in la panza. &  
farghe ſmaltir le robbe del ſporton:  
doue ſe farallo cacciao ſto poltron, af-  
ſaſſin?

**Fran.** Scerche, ſcerche, ſcerche, ſeh? ſcerche,  
le càncare che te manſgie; ie ſone ſtrac-  
chs morte; per mafuo c haſge vne colle-  
re delle diabule con quelle villan cu-  
chin de Marte. & Martin ſaſce c'hà ſa-  
pute fare le ſcioſe aſſutiffimamente per  
rubbarſe le noſtre ſporte; che te ſce af-  
ſuche beſtiaſce porche.

**Pant.** Se mi li trouo Zambon, da zentil' ho-  
mo Clariffimo che no voio dir, li voio  
ſpaccar in tel mezo co ſe fa al formaio,  
& ſalta Zambon la caia ſta zingua-  
dea, la vedettu an?

**Fran.** Eh le ſaſce, le ſaſce che talie terribiliſ-  
ſimamente; capuſce patron videt talie,  
talie mafuò; ma ie haſge certe oſce de  
preſciutte dantr' in queſte ſcarpe, che l'  
farafge ben vider chi è Sciambon ſgen-  
til' home de Pariſe.

**Pant.** Te baſta l'anemo de combatter Zābon

**Fran.** O non volete che me baſti l'anime

ac-

*vedetom patron, che ie volie menar le  
mane alle seeche. & volie far così vides  
vides vides, tof tof*

**Pant.** *Ferma, ferma digo, ferma Zambon,  
che fastu bestiazza, m'hastu rovinat  
con sta to scarpaZZa.*

**Fran.** *O padron, ie non l'hasge fatte à posto  
vides, ie non l'hasge fatte à poste, le  
fascie accusi per prouar le mie arma-  
ture, & per farue vider che ie son più  
valent' home d'une poltrone, più valo-  
rose d'une Meduse, più teribile d'une  
Anibale, più cortese de Scipion Car-  
tinese, più amorose d'une pouere tigno-  
se più crudele de Mesgere, più ammas-  
satore d'une pissicurole, che ne dissete  
patron?*

**Pant.** *Ben ben, mala botta che m'hassu dan-  
la non m'è piassua troppo a mi.*

**Fran.** *O patron, ò patron, quante sone cofto-  
te, che fasce ie; non norrie che queste  
Marsasse hauesse otto, ò diesci malan-  
drine con lui, & sce ammassasse a tradì-  
uent vides.*

**Pant.** *Meia non hauer paura, che non son pì  
che dui, & se ben dato caso, che fossero  
diesci, & dodese, nintì cinquanta, cento,  
li uoio infilzar co se fa à' tordi.*

**Fran.** *No sarebbe melie infilzarle come se fa  
alle porchette?*

**Pant.** *Mo quomodo se fa alle porchette an-  
quando s'infilza?*

**Fran.** *O noi non le sapete ancora? alle por-  
chette*

*chette se mette dalle buche le spite, & se fa scappar dalle panse: ò ò ò, videt videt videt, chi è queste che viene?*

**Pant.** *Mo chi xelo questo an? chi xelo sta fa? Za de carboner, el pare un Negromante ò langue dell'ostreghe xelo el brutto homa? zo.*

**Fran.** *O tò tò tò è zoppe, è zoppe patron, videt degرافية, ò zoppe assassìn.*

**Pant.** *Che no sia qualche furbachiotto co xera el Dio Martò; me par che porti un piatto in man; Zambon no te dubitar, voio che ghe l'attacchemò, in veritae che ti non me la calerai zoppa? zo poltron; Zambon sta in xeruello m'intendestu an?*

## SCENA QUINTA.

*Vulcano, & li medesimi.*

**Vul.** *C* *He cosa guardi tù vecchio mio?*

**Pant.** *Mi no guardo niente con chi l'ha*

**Vul.** *Non mi conosci dunque? (stù?)*

**Pant.** *Mi nò te cognoso, ni anca me curo de conoscierte, nè voio conoscierte, ti me pari un calderar a mi, costù se crede de attaccarmela, ma el se inganna de longo.*

**Vul.** *E tù non mi conosci?*

**Fran.** *Signor sì che ve cognosse.*

**Vul.** *Et chi son'io?*

**Fran.** *Sete vne zoppe,*

**Pant.**

Pant. Ol me per Geminian caldarostar à mi.

Vul. Non sapete dunque ch'io son Vulcano.

Pant. Cù cù ti no me ghe chiappi. E Signor Vulcano, me perdoni caro Signor, no la cognosceua, & non cognoscendela non hò podesto far el debito mio con vostra magnificenza, mo che ella s'è fatta palese me ghe inclino, & me ghe offero seruidor in perpetuo.

Eran. E ie ancore Sig. Vulcane sone in quãto che V. S. Illustrissime & molte magnifiche le malie pregare, che me vogliate perdonare, perche ie non ve canosceue, me escusi de grazie le magnificense vostre, perche ie mo non sapene tante sciose delle persone vostro, ad esse che ie le fasce, ie volie, che il Signor messer Vulcano restiate sodisfatto delle fatte mie, perche non sce ne hasgie colpe niant ie signer mie care; queste sì bene, che se così ve piaste, se così ve gufigio Signoria vostra se cuzzi ve contentate vo fara se vpe bone e belle sacrificie.

Vul. Dì sacrificio.

Eran. Signor messer sì o sciepriscie.

Vul. Non sai dir sacrificio?

Eran. S'è ben lui se accofrigio.

Pant. Eh sig. Vulcan da parole per cortesia.

Vul. Che vorre ti da me?

Pant. Vn fauor se se podesse; ste a veder, mo ghe la calo mi.

Vul. Di pur ciò che tù vuoi.

Pant. Me prometteni de farme el servizio?

**Vul.** Te lo prometto da quel Vulcano ch'io sono.

**Pant.** O quomodo finze ben sto ladron and' E'h sentià Sig. Vulcan el servitio che mi morano, che la ne fesse, xelo qua sto, che morano, che la vedesse un Ruschiotto qual comprai da un schiavon, che me diseva che xera cosa ottima & mel derte per la uoro. & opra de vostra magnificenza; hora mi come persona semplice zotta no cognosso pi che tanto, la uolo mostrar à vostra Signoria, accio come sua fattura la regnossa, se ello è, altrimenti pazienza, non zò che dir. Ma Sig. Vulcan (me perdoni che non ghe haueuo applicao) vù stè massa scuomodo co sto piastro in man, mè lo dia, caro Signor che'l mio seruidor el regnira fin che ella per zò benignitae uede el Ruschiotto.

**Vul.** Non occorre nò.

**Pant.** Passa qua Zambon, pia qua el piastro del sig. Vulcan, tienlo forte, che no stia scuomodo.

**Fran.** Eccome Signore, eccome, ò bene mie, le brane turre de latte.

**Pant.** Zi zì zi zì, ma ma spedisci la bestia. E'h Sig. Vulcan l'auerressa (el me s'era desmentegao) che quell'V. che gh'è in la forbese el diseva che uolena dir Vulcan.

**Vul.** Questo non è altrimenti lauoro della mia fucina, nè u'è l'impronta de' mie

**30. Ciclopì Storoce, Bronzo, & Piragmona, & que-**

*Et quest'V. che qui uelli non vuol dir  
altrimenti Vulcano, ma Vitale Vito, ò  
qualche altro nome di qualche mac-  
struzzo ordinario: sei soddisfatto? vuoi  
altro da me?*

**Pant.** No uoi altro; rengratio Vostra Eccel-  
lenza del favor, vaga felice.

**Vul.** Eila vecchio mio, *Et* dove è la torta?

**Pant.** Che di seruù de torta?

**Vul.** La torta, che io hò data in mano à quel  
tuo seruo; fai il nuouo adesso eh?

**Pant.** Mi non sò quel che la se diga mi Sig.  
Vulcan?

**Vul.** O ò uecchio no mi fare il menchione di  
corrona quella torta, a fè à fè da quel  
Vlcano che sono, che te ne farò pentire  
se tù non me la rendi.

**Pant.** Et mi ve digo, che non hò habua tor-  
ta, *Et* chi dise altrimenti ghe menti  
per la gola.

**Vul.** Mi vien voglia vecchio pazzo darti  
questa mazza di ferro in testa.

**Pant.** O brutto mostazzo non far digo; ecco  
la zinquadea la vede stu an?

**Vul.** Se tu capiti mai alla mia fucina ti vo-  
glio far conciar di sì fatta maniera dal-  
li miei Ciclopi che non voglio che si co-  
nosca se tù sei huomo ouero bestia.

**Pant.** Co ghe vengo su el pezo che ti fa.

**Vul.** Iano apri a Vulcano; Vecchio ricor-  
dati che chi la fa l'aspetta.

**Pant.** E mi te digo con alliegra uose, che re-  
hà done se soffian le nose. Me cagnare



*al xera el Dio Vulcan da senno esso, & si ghe l'hò chiappao, credendome che l'fosse qualche mariolazzo compagno del Dio Marte Napolitan; Zambon, Zabò.*

**Fran.** Signore, Signore, eccume, eccume, che sciose volete.

**Pant.** Dove xela la torta an?

**Fran.** Eccule, eccule.

**Pant.** Horsuso manzemosela in pase, à ò te n'hasu manzaa la metae.

**Fran.** O che volet, che sce fasce patronscine dul sce, & ie l'basgie mansgiato galatissimaman, me piascene scerte, credete-me che me piascene.

**Pant.** Tel credo, tel credo, non occorre che re diga altro: andemo à manzarla de drio sse uigolazze, che venendo Vulcan non ne desse delle pache

**Fran.** And ame andame messer sì hui hui, vitman.

**Fine dell'Atto Terzo.**



**ATTO**

# ATTO QVARTO.

## SCENA PRIMA.

Pantalone. Zambone.



*L sangue de mi, che zuro  
Zambon mi son stracco  
morro, non ne posso pi,  
son ben desgratio in  
trovar cestor. son squas-  
sao ruinao; l'ari, l'aroni assassin, pezzì de  
canata berettina m'haue vù fatto lo-  
grar le pantofole de tanto caminar suso  
ste nuuolazze, se mi li trouo, se mi li  
chiappo ghe voio leuar l'anima dal cor-  
po co se fa l'ostreghe dalla coccia.*

*Fran. Sgire sgire sgire, uorn'intorn', intern',  
mire & rimire garde & regarde, sgrā-  
d', resgirard gardand' regardand' l'ha  
uite viste vottie non l'ha/ge vedù poin.*

*Pant. Che distu, che distu cisi trate stess  
bestiola?*

*Fran. O videt, videt de grasie & che volet  
che dighe, se poi non volere ch'io parle,  
& dighe, se non parlara/ge, nè dira/ge-  
le per dirle in confidense patron, videt  
andaue tra me giudiciosissimomant, con  
vne belle & agrasiate discurse discursā-  
tament d'scurand' vne sciose importan-  
tissime che hà bisogno de gran cēdanse.*

*Pan. Mo che xela sta cosa così importante,  
C o che*

*che hala bisogno de tanta cōfidenza an?*

**Fran.** O quante la saperete; è vne sciose che vi bisogna tascere videte; non ve le lassate scappar dalle buche de grasie.

**Pant.** Non te dubitar di suso presto: non te fideflu de mi an?

**Fran.** Sig. sì, che me ne fide, ò vider po voi pigliate le cose attrauerse: se non sasge che far.

**Pant.** Mo finiscila sier piegeron.

**Fran.** Mò mò le finisse ie, sentite de grasie sciose bellissime, & importantissime, se sone andate vidend così tra me sapete patron, & hasge uiste, che in effette non re trouame costore, & non le trouande hasge fatte sgiudisie induinand' che non se trouin' altrimenti, che ne discete patron; ma tascete, tascete ue preghe.

**Pant.** Questa xela la cosa importante? O pigrosso dell'acqua de i maccheroni, che cosa uaslu zarlando bestionazzo?

**Fran.** Eh che uolete ch'ie ualle sciarlande; sapete patron uoi quelle sciansone, che cantate le pifficarol delle Rorunde; quelle uesciette?

**Pant.** Mi non lo cognoffo sarà qualche altro seccagine, ò semplicitae.

**Fran.** Sig. non sentite de grasie come discete lui; ma ie più sgiudiciosamente v bell'proposise le dirasge.

*A tante tampe hormai,*

*E andiamme sciaminando,*

*no non*

Et non troname mai  
Coster ch' andiam scercande,  
Andiam scercande.

Doi martinaſce ſciotton,  
C'han rubbat' le ſporton

Don'era per manſgiar,  
le ſgiure al Roi, che le uolie amaffar.

Pant. Bono in ueritae.

S C E N A S E C O N D A .

Pasquarello. Zanni, & li medefimi.

Pasq. **L** Jeſto Zanni ch' eccoli.

Zan. **L** A ſont all'orden.

Pant. Zābon in xeruello ch' ecco ſi furbaſſi.

Fran. Adeſſ', adeſſ' patron, adeſſ' adeſſo, me  
mette auuanguardie, auueri ſangri ſce  
ve trinſciare le tette.

Pasq. Sij tū chillo viecchio rembambito, fac-  
cia d'aſeno, piezzo de catapiezzo, che  
hauo hauto ardire de deſfidare ma, &  
lo compagno mio à coltelliate?

Pant. Eſtū ti quel muſtazzo de carboner af-  
ſeſſin, che ſe finzerre el Dio Marte, &  
ne rubette la proniſion.

Zan. Eſtū ti quel Franxes razza de barbagiā,  
che hà habù ardì de diſfidar el Zan.

Fran. Sei tū quelle ſcialtrone ſachine,  
C'hà robac le priſciue, le pen, le vine.

Pasq. Como eie poſſibile, che tū alla preſen-  
tia mie non tuori ſubitaneamente pe-  
ſante douerello?

Pant

**Pant.** Quomodo xe possibil, che ti laron porco habbi tant'anemo, tanta sazza de guardarme, & non cacciarti nella tana d'un lous de tremor & spauento ant

**Fran.** Pol'essere mai, che tu vedand' Sciambon cosi stissate, non deuenti matie arrasgiate?

**Zin.** Ol pol star, che vedend ti Zambon, cosi colleros' senz'otra parola, non te vegna una bona ckigarola.

**Palq.** O vecchio pezziente, porco fetente, ch'ammorbi la iente.

**Pant.** O ciera de buffon affumao poltron.  
El ghe vorrebbe per ti un bon baston.

**Zin.** O Franzes pidochius, testa de gambus,  
A ni occor, che ti faga ol brauus,

**Fran.** O diable de fachinasce, mascalzonsce,  
Brutte mostasce.

Te baglierè de batton ie, serfantasce.

**Palq.** Te boglio co no colpo de sa spata scammeliare, & farete'n mille piezz'i.

**Pant.** Mi te voio con sta zinquadea spaccar el cao', & farte in tritolo co se fa alle lucaneghe.

**Zin.** A ved' sto cortellazz', à te ghe sfacca ol mostazz'.

**Fran.** E tu ved bien ceste scarpasce con ceste offe de presciuti'.

Te volie romper l'osse tutt' tutt'.

**Pant.** Così se fa ant? così se proxiude ant? affassin nemigo de i homeni da ben, furbazzo rompicollo, scape'trao, alla strada ant laron laron, arubarnela prujion.

Pasq. Te mienci per l'arcicanna della gola,  
sfoncolato puerco.

Pant. Et mi me descargo con tirarte in dosso  
stoberretton.

Pasq. Mena le mano Zanne.

Zau. Adest' adest' laga fa à mi, ah ah, ah,  
Franz es adest' ate voi chiarì.

Pant. Ah Zambon via suso, valoroso, con sti  
furbazzi, daghe, daghe.

Pasq. Alle mane vecchio fetido.

Pant. Alle man fazzia de diauol' infernal.

Pasq. O pigliate chiste, tof, tof.

Pant. Ahimei, ahimei.

Erà. Et ie volie fare alle ascecate, tof, tof, tof.

Pant. Ohimei che fastu Zambon, ò bell' aiuto  
che dastù al to padron, à darghe delle  
pacche?

### SCENA TERZA.

Plutone, & li medesimi.

Plut. **F**ermate eilà, fermate dico, & ben,  
non sono io stimato nulla? fate mi  
in là tutti, se non volete che v'uccida  
con questo bidente.

Pasq. Prùù, pru ù ù ù, mamma mia cara; ò  
mo sì cha songo spedito, abbesuogna cha  
sia no quarche deauolo chisto, vò l'è  
brutto.

Pant. O che homazzo nero co el cul della pa-  
della, chi sarallo mai questo an?

Z. n. O fradel ti è pur brutt', prùùù.

Fran. O ò ò videt, videt, & chi sarà cessa

*more con tesse barba, cie nere?*

**Plut.** Et che rumore è stato quello, che si è fatto canaglia, doue vi credete d'esseret che sì, che sì, che trouerò io remedio di farni star' in tervello con condursi tutti nel mio regno, doue hauerete altri grilli in testa, & altra voglia che di metter à rumore tutto questo cielo; non vi vergognate abusar tanta cortesia de' vostri conduttori & protettori, Apollo, & Mercurio? O bell'honor che li fate; sò che li farete passar la voglia di condur più mortali in cielo.

**Pant.** Signor mio caro, che non sò el vostro nome, come se chiamela an?

**Plut.** Non mi conosci, che sen Plutone, il Rè d' Auerno?

**Pant.** Ben non la cognoscea me perdoni signor Pluton; deue sauer vostra eccellenza, che sto mariolazzo manigoldo assassìn, ò per dir meio sto Napolitan, sacco de carbon, hauendo mi con el mio seruidor ad bene esse, una sporta de robbe per manzar; esso galantemente el s'è finto el Dio Marze, & fatteghe una man d'impertinètie el ne rubbette el sporton, con quello che ghe xera dentro & se l'è manzao con quell' altro so compagno alla barba nostra.

**Pat.** Signore mio non ce credite à questo vecchio pazzo, s'è inziuppato dinto lo vino, no sà chillo oha se dicere. lo ceneriello è into en fumo bene mio, &   
 *quanno*

quando t'haggio robbata sporta di fac-  
cia d'aseno i no faccio chillo cha tù te  
vadi chaitando.

**Pant.** Doh ciera de furbo impiccato, ancora  
el voi negar.

**Pasq.** Ferma là, non me tenite, mò mò te  
chiavisco io, mena le mano Zanne.

**Plut.** Ancora ardite in mia presentia far mo-  
rino? fermatevi, & fate che più non vi  
senta fiatare, se non mal per voi; se vi  
sento, se vi sento farò bastante à venir  
fuora, & farne qualche risentimento,  
& basta. Iano apri à Plutone.

**Pasq.** Hora che volimo fare nu' frate, cha  
chillo non ce menasse alla casa dello  
brutto babbao; Pantalone cha ne dici,  
vao pensando de fare pate, se puro se  
contienti.

**Pant.** Mi me contento de quel che vestù ti;  
dassù, che la cosa la xe fatta, la sia  
fatta, mi te perdono.

**Pasq.** Hora damme la mano, è così siamo a-  
mici, & chi bole combattere combatta;  
frate mio haggiame compassione, cha la  
fame è na mala bestia, entiendila tù?

**Pant.** Voio ch'andemo de compagnia à sfas-  
so per el ciel.

**Pasq.** Quanto comanda V.S.

**Fran.** O Zanne abbrasciamose, & fasciamo  
le pasce.

**Zan.** A te voi ben da car fradel.

**Pant.** Andemo.



## S C E N A Q V A R T A.

Mercurio. Orione.

**S** I che Iano si è portato sì cortesemen-  
te nel dir male di mè. & d' Appol-  
lo, perche habbiamo qua sù condotti i  
mortali, & con ingiuriarti anco con pa-  
role troppo pungenti, & volerti di più  
dare con la chiave d'oro in testa.

**Orio.** Credimi Mercurio che questo vecchio  
rimbambito di Iano mi vuol far fare  
qualche gran stravaganza: ò ch'io me  
ne querelerò con Gione, ò che con queste  
mani farò la mia vendetta.

**Merc.** Quietati Orione & non dubitare, che  
auanti che passi molto tempo voglio  
gastigar l'arroganza di costui, come  
merita; basta l'hà fatta ad un' Appollo,  
& ad un Mercurio, che non li sarà dif-  
ficile il risentirsene molto bene, che  
hà da por dunque legge questo vecchio  
schiano à noi Dei delli principali del  
Cielo? mi è piaciuto condur qua so-  
pra i mortali & ve li condurrei di nuo-  
uo poiche Gione mio padre ne hà som-  
mo piacere, ch' Appollo, & io restiamo  
sodisfatti, massime per l'allegrezza di  
questa **NASCITA** d' **HIMENEO**;  
voglia hora appunto andar da Appollo,  
& tra mè, & lui si concerterà la più ef-  
ficace vendetta contro questo arro-  
gante;

*gante ; seguimi Orione .*

Orio. *Andiamo pure , che credo ch' Appollo  
sia anco per risentirsene fortemente .*

Mer. *Vieni pure , che da quel Mercurio che  
sono , voglio che questo vecchio rimbam-  
bito ne paghi il fio .*

S C E N A Q V I N T A .

Matte , Pasquarello .

**T**anto che sei così nobile , & di  
sangue troiano ?

Pasq. Troiano , & più che troiano .

Mar. Et come sai tu d'esser troiano .

Pasq. Lo saccio perche sono descenduto da  
Onea .

Mar. Da Enea? troppo sei nobile: ma come  
v'è questa tua Geneologia ?

Pasq. Sienti; Onea generauit Scanio, Scanio  
fecit Scaniolo. & Scaniolo ScaniuZZo-  
lo, chisto ScaniuZZolo fue mandato a-  
petano contro li Zingari, che infetta-  
uano lo Regno de Calauria, ScaniuZ-  
zolo peperiu Toniello, che fecit Fer-  
ragruosso; Ferragruosso homo valoro-  
sissimo fecit Ferraut, lo quale eie scritto  
suso l' Ariosto, che combattette con Re-  
naldo Paladino, con la capa en carosa,  
& fue chillo stesso, che cascattonce l' el-  
mo dinto no fiume, & l' Argalia fratele  
lo d' Angelica' nce disse .

*Non ti turbar, & se turbar ti dei,*

*Turbati, che di fè mancato sei .*

Fer-

*Ferrant fecit Ferrala, quale fù superiore  
in arme al Padre perche si come de vs,  
re, mi fa sol, la; lo la è superiore all'us,  
cosi Ferrala era superiore à Ferrant &  
Ferrala fecit Amados, Amados fecit A  
madis, quale comperò diecimila ma-  
rauedis lo Ducato de Gaula, & fue  
chiamato Amadis de Gaula; Amadis se  
enferò con la Nepote de Beuo d' Anto-  
na, & fecit Astola de razza de gigãte,  
Astola fecit Atilla & Atilla Atilla,  
che hauer l'orechie de cane, che fece  
tante fracasse in Italia, & parlorinò  
Tagliacuozzo, al quale fue misso chisto  
nome perche con la spata tagliana, &  
con la capa cozzana come no caprone.  
Tagliacuozzo parlorinò*

*Zerbin la debil vete renforzando.*

*Quale pe custodire l'armatura d' Or-  
lando Paladino fue ucciso da Mandre-  
gardo, chisto Zerbino d'età d'anni vin-  
te parlorinò Medoro, & chisto è chillo  
Medoro cha disse lo Furioso.*

*Ucciso è Cloridan, Medor ferito.*

*Et chisto fue marito d' Angelica figlia  
dello Rè Gallofronne, dello stesso dice-  
lo Furioso, che ringraziando Angelica  
disse,*

*Io povero Medor ricompensarui*

*Non potrò mai.*

*Sienti chillo, povero Medoro, chillo è  
disso: Medoro fecit Medera, la quale  
hauer la virtù ch'urinava zuccaro, &*

pe chisto se dice zucchero de Medera;  
fecit doppo de Medera lo stesso Medo-  
ro no figlio mascolo, en ce mise nome  
Gigante Morante, chisto era longo die-  
ce piche de bona misura, & largo quas-  
to; lo Gigante Morante s'nsorò con Do-  
gissilla, & fecit Astolfo Paladino, che  
hauia chillo cuorno cosi vertudoso con  
lo quale disfece l'incanto d'Atlante  
Mago, & chisto Astolfo era Inglese, &  
pe chisto dice l'Ariosto.

Il palaxxo incantato, e'l Mago Atlante  
Disfà l'Inglese & pone in fuga quello.  
Sienti chillo Inglese? ò chillo è d'effo:  
Astolfo prese per moglie la Nepote  
dello Rè Pipino, & fecit Pasquale qua-  
le fauorito da Gioanna Regina de Na-  
pole fue fatto Governator Generale  
dello Lauenaro; Pasquale fecit Pasqui-  
no homo valorossimo. quale mandato  
à Roma contro la fazione delli Querci  
Ciambellini, se portò calmente, che  
per lo valore suo en ce fue eratta una  
stara loco allo pontone dello palaxxo  
delli SS. Orsini, detto Pasquino usque  
ad presentem iorum: & Pasquino fe-  
cit Pasqualino sordato brauo, chisto en-  
soratose con la figlia dello Tamburlano  
fecit Pasquarello che sono io. O vide  
mò se sono nobele d'auero che de quat-  
to Quarce.

Mar. Capperi, è bene un'alboro il tuo d'al-  
tro che di parole; ma qual'è l'imp-esa,  
& arme

*Q*ue arme di così nobil casata, se si puol sapere?

**Paſq.** L'arme è uno Basaliſco in campo azurro, *Q*ue ſotte en campo ruſſo no Dragone con tamanta bocca apierſa, e' n'orno na mancata de ſordati che ſuiano, *Q*ue lo motto due volte Guardate tù, Guarda-  
te tù.

**Mar.** Come ti ritroui buon' armi, *Q*ue di buona lama. *Q*ue temprà?

**Paſq.** Boniſſema, te lo ſaccio dicere io; haggio na ſpada de ſpanto, taglia come no de auolo; vide pe l'arema de patremo, è una lama fatta da Vulcano à Onea per accidere lo Cane Cerbero; tene mente come è lucida chiù che no ſpechio.

**Mar.** Et come ſai tù, che queſta tua ſpada ſia ſtata fabricata da Vulcano à Enea per uccider Cerbero?

**Paſq.** Lo ſaccio dalle lettere ch'nce ſongo ſcritte.

**Mar.** Et che lettere ci ſono ſcritte?

**Paſq.** Ence ſcritto quatto lettere un' A. un' V. un Q. *Q*ue un C., che bole dicere. Arma Virum. Qua. Cano.

**Mar.** Et come cauì tù, che Arma virumque cano voglia dir la ſpada fatta da Vulcano ad Enea per ammazzar Cerbero?

**Paſq.** Sienti, *Q*ue poi di chillo che te ne v' à à guſto; Arma vole dire ſa ſpada. Virum dicono l' Eſſeſturi, che ſignifica Onea. Que. bole dicere la quale. Cano, lo

CANE

cane Cerbero, tanto che Arma. *Vivum-  
Qua. Cano.* bole dicere & significa-  
re la spada fabricata da Vulcano a O-  
nea per accidere Cano, cioè lo cane Cer-  
bero. Entiendila tù?

Mar. Ah, ah, ò questa sì ch'è da ridere, &  
questa tuo pugnalcio di chi è lama, ò  
tempra? (no.

Pasq. Puro isso eie stato fabreccato da Vulca

Mar. Et da che te ne accorgi tù?

Pasq. State zitto, mò mò te lo faccio vedere  
io vi; lo conosco da due lettere che'n  
oe songo cioè vn' M. & vn' A che vene  
a dicere, Moderatus. Auena. Modera-  
tus bole dicere governato, ò fabricato,  
Auena bole dire Mongibello. auena,  
per la vena d'acciaro che'nce nasce lo-  
co.

Mar. Molto eccellentemente esplichi cete sti  
tuoi enigmi; ma dimmi di gratia, che  
sei venuto à far qua sù nel Cielo, pre-  
tendi forse cosa alcuna?

Pasq. Songo venuto con alcuni compagni  
miei, quali desiderano parlare chi a  
Gione, chi à Bacco, & chi a chist' autri  
Dei, ma io songo venuto per abbocca-  
reme con lo Dio Marte.

Mar. Et che vorresti da lui?

Pasq. Non te l'haggio à dicere à tè chillo ca  
vorria.

Mar. Non mi conoschi eh?

Pasq. Nò cha non te canusco.

Mar. Io son Marte.

Pasq.

**Pasq.** Tù si Marie. O schiauo alle stasse de  
V. S. Sig. Marte patrone mio; vigga  
l'amore che'n ce puorta lo seruitore  
soio Pasquarello della nobil casata Scan  
na cetrioli; aude na canzonetta en lode  
toia.

Marte tù che dai morto mirto mieri,  
Tù mieri mirto, e corona d'alloro.  
Tù miette en fuga le deauioli, & spirti,  
Et chi te mira dice, se miro moro.  
Lo Pasquarello tuo vole seruirti,  
Donance per mercè quarche restoro,  
Accioche poi de Marte, & de martino  
Canti l'alto valor quasi diuino.

**Mar.** Pasquarello, mi piace che tù sia così vir  
tuoso, & che brami solo di seruirmi, del  
che te ne ringrazio; & vedr' quello che  
da mè vuoi & dimanda pure senza ris  
petto veruno, che vedrai che ti conce  
derò quanto brami.

**Pasq.** Ringratiando lo Sig. Marte'nse do  
m'ndaraggio na gratia à beneficio uni  
uersale, quale gratia se nessuna fu lo  
rita, chistà è l'ecceitissima.

**Mar.** Di pur sù ciò che tù vuoi.

**Pasq.** La gratia cha domando dalla signoria  
soia è chista. Cha considerando io le  
trasordene che nascono allo mündo pe  
le pistole, archebusgie scoppietti & al  
tra ienere archibusciorum & musicorū  
me resolsi, con l'occasione d'esser va  
nuto loco allo cielo, domandarle chist  
gratia, cioè, che non se trouasse chiù s  
serio

me; mà a spada à spada sem-  
pre se combattissi; Speto con Speto, lan-  
cia con lancia, parzegiana con parze-  
giana, libarda, con libarda, & mazza  
con mazza, flocco con flocco, & horum  
similia, & cetera: perche sientama la  
prego Sig. Marte. che siervue essere scri-  
mitore valente, sapere iocare de spada,  
de spatone, sapere manciare pugnale,  
brochiere, lancia picca, & cetera; che  
ioua esser valente iostatore, scrimatore  
arsiere fantaccino, Capetanio valoroso,  
quando che no sordatiello piezziente  
venessino & cona scoppettata t'accide;  
accidariano puro te, che sij lo Dio Mar-  
te, & accio cha s'offerue lo bando de  
non portare tali arme archibusesche sia  
la pena a chi fa poluere (tanto grossa,  
quanto sottile, zato nera, quanto vianca)  
sia cendennato alla confiscatione omniū  
bonorum & una parte della robba soia  
vèga à tè. che sei lo Dio Marte, l'altra  
all'hospitale delli sordati vecchi, Fro-  
peati: & che sia tenuto tanto chi tene,  
quanto chi scorteca: iuxta illud. Agen-  
toles & consentienzoles. peri, pane &  
panonto; però signore Marte mia veg-  
ga remediare quanto chiù presto sia pos-  
sibile allo danno che apportano chiste  
arme archibusciesche, ouero diavole-  
sche.

Marte. Altre volte (l'asquarello mio) s'è pro-  
posto dalli Dei coteste ragioni, quali t'è



hai dette, quali sono verissime di quello che tu dici; ma fu alla fine, doppo molte ragioni addotte & dall'una parte, & dall'altra, esser meglio che vi siano al mondo tali arme, poiche per le battaglie nō vi è cosa più à proposito dell'archibugio; doue che prima gli antichi stētauano ad imparar à maneggiar armi à questo, & à quello, & anāti fossi in ordine vn'essercito vi voleua del tempo assai; oltre che la maggior parte delle genti erano poco atte à maneggiar spade, & scrimire; hora trouato l'uso delli archibugi, nō si stenta tanto, ogn'uno è atto à maneggiarli, & consequentemente ad vn tocco di tamburo fanno si soldati in abbondanza; però Pasquarello scusami, che questo non si può concedere, vuoi altro da me?

**Pasq.** Io non boglio altro, schauo de V. S. vada felice, eh eh Sig. Marte, se potrebbe hauere n' altra gratia da V. S.?

**Mar.** Sibene; di pur sù.

**Pasq.** Borria, che'nce diffi licenza de combattere co l'ano, c'haue dato tamanto spen-tine à me & allo compagno mio.

**Mar.** O se non t'udi altro ti sia concesso combattere pure allegramente, e ti lasse.

**Pasq.** Vaso la staffa de chillo cauallo doue stetto lo pede dello Sig. Marte mio Signore, & patron sempre offeruandissimo; ma ecco li compagni miei iusto a tempo vi.

SCE-

S C E N A S E S T A.

Pantalone. Francese. Zanni. Pasquarello.

**A**llegrezza, allegrezza compagni miei, che lo Dio Marte haue dato licenza che combattimo co sto cornuto de l'ano. & che nce facimo valere.

Pant. Via donca suso no stamo à grattarse la panza; combattemo de bona voia, & femo co dise Pasquarello.

Zan. Se bè à combatti mal volentiera, pur per ol Frascarell'a voi japi che Carlo in Franza; quest l'è la volta che ol Zan Pagnotta douenta soldat valorus.

Fran. Et io sce hasge da essera per niant? volie combattere masuo. & vinscere, & amassare un miliare de sarscine ringate: alon, alon, alon, vitman masuo, prende batton aù verti, verti; aù Roi, alon alon; aù moniami prende prende le canon.

A parì se disce, che le marche d' Anglie E' le più ricche home che sia in Fransce ghiridon ghiridon ghiridona ghiridon; aù aù allon masuo: preste, scarpasce mie in ordine che volie che ne ammassame una scentina.

Pasq. Hora via poichè tutti sete despuosti de combattere, mett arroc en ordenanza, se ben sarebbe buono e' egerse tra tutto l'essercito no capuano, allo quale

se donesse obedire infallibilmente.

**Pant.** Via suso donca femolo, & femo qui Pasquarello; che disenù an? Zuane? Zambon?

**Zin.** Mi à digh de sì, à me contemi mi.

**Fran.** Hui, hui Sig. sì, che così volie, & me piase.

**Pasq.** Veramente. Virget prasentin turdi. Rengratio tutto l'effercito dello fauore che m'haue fatto; & in primis come Capetanio boglio comenzare à diuidere le offitie; però se compiacerà lo fior Pantalone essere Locotenente maggiore.

**Pant.** Accetto el carico, & ghe ne resto con obligo.

**Pasq.** Zanni voi sarete lo Sergente.

**Zin.** A ve rengratij d'ol fauor, ò mo sì che se poraf di, ol Sig. Zan Sarzent.

**Pasq.** Et messer Crambellone sarà Alfiere.

**Frà.** Effettate che me volie cauar le camise.

**Pasq.** Oibò no fare; & perche re buoi cauar la camiscia?

**Fran.** Perche sone alfiere, & non sci è stendard, & ie voleue fare vne stendard con le mie camiscie.

**Zin.** Sagnur si; ch'ol ghe se vederaf l'arm de Merdochai Zudio.

**Pant.** Quello che s'hà da fare femo presto.

**Pasq.** Hora liesti cha boglio cha diamu l'asalto à sa puerta, via comenzame a mettere buono en ordenanza l'effercito vene de ca Pantalone anza la ciquade à sa manera, stattinne en chista pose

*stira, o d' cossintio. E tu Zanne vene chã,  
tene chistto cortello à traverso à sa ma-  
niera, tene mente còme faccio io, d' buo-  
no, nò nò, cossi cha pari na capra chã  
bog'ia pisciare; E tu Ciambellone ve-  
netinne loco, E stattine à sa manera;  
ch' chiaffeo sta accossintio, no stare tanto  
to la panza n' ante tu l'antalone, hora  
vià buono mènamo le mano all' accet-  
to: ma zitti, E chi d' è chistto bello figli-  
nolo chã se ne vene con no biello vaso  
d' ariento n' aurato in mano; liesti com-  
pagni remettite l' arme, E vediamo d' -  
abbuscàre na qualche còsella da mantia-  
re no pòcorillo.*

*Pant. Dob po far mi parã; se pòdessimo gal-  
der un pochetto el farane ben.*

*Zan. O mia panza all'orden.*

S C E N A S E T T I M A.

Rodino, & li medesimi.

**O** *Quanta gente, e che state aspet-  
tando qui?*

*Palq. Stiamo ad aspettare te bello figliuolo  
chi sij tu, chi è lo babbo tuo?*

*Rod. Son Rodino figlio d' Hercote.*

*Palq. Tu sij figlio d' Hercote?*

*Rod. Sì sono, perche?*

*Palq. O perche t' haggio à tãrò; essendo ser-  
uatore antico dello parte tuo, non  
solo io, ma tutti chisti gentil' homeni  
compagni miei, quali sono tutti pronti*

pe servirà lo Sig. Hercole, & puro lo figlio suo, che è V. S. Hora sente V. S. fior Pantalone, questo è figliuolo del fior Hercole nostro patrone.

Pant. Questo ella an? doh sto d'oro, & che se viù an? che bel vaso indoraò el'lo questo an? mostrè quà fio mio, el ve deo forse pesar an?

Pasq. Aude cha, & che n cà dinto.

Rod. E' Nettare, & Ambrosia, quale porto à mio padre Hercole.

Pasq. Dance chillo vaso cha tu ne stij scuom modo, anna cha.

Rod. Nò, nò, che mangiarèsti l' Ambrosia, che vi è dentro.

Pasq. No te dubetare, à nui autri en ce faria dolere lo cuorpo, falo zù figlio mio?

Pant. E che bella Historia xella questa, che xe scolpia intorno à sto vaso an?

Rod. L' Historia di Deucalione, & Pirra.

Pas. L' affancilla no pozo vedere pe bita tua.

Rod. Tenete, ma guardate bene, che non tocchiaste l' ambrosia.

Pasq. No te dubetare, buoi autro ca se faria chiù de chillo cha tu non buci, ò ò li puto bella, l'è pure gratiusa, è na storietta de garbo, crido cha sia basso relieuo, è lo vero Pantalone?

Pant. Lassè veder, xè la veritae, xelo un baso rilieuo importantissimo, de stupor.

Zan. A voi vedè anca mi storileu.

Fran. Et ie bien le volie vider scerzament.

Pasq. En chisto mèire tu Pantalone poteriss farence

farence no poco d'honore co dire na  
quarche canzonetta a l'io Rodino; io  
en chisto mezzo vederaggio no poco lo  
bassar el uo.

Pant. Volentiera horsuso al di fio mio, nù se-  
mo tutti poeti & volemo honorarte con  
la nostra poesia, & mentre vederemo  
de man in man el vaso, ognun dirà in-  
to lode el sò madrigaletto: tasi, che mi  
per far anemo à tutti scomenzo.

Rodino el to bel viso xè un'albicula,  
El to vegnir n' bā tutti consolci, (la,  
D'Hercole fio, & de madōna Hebbian-  
Nù semo al tuo fier pare massa obligai;  
Ognun donca apparecchi sò venicula  
Da far quattiro versetti improvvisai,  
Che questo bel fio d'oro starà à udir:  
Quel che in so lode vù ghe vorrè dir.

Che te ve par fio mio d'oro: Pasquarello  
hastu veduo à tò commeditae, da quā  
el vaso, & in sto mentre, che vedo mi, ti  
dighe el to sonetto in so lode.

Pasq. Hora me allestisco, sienti Rodino pe-  
l'arma de patreto cha bello sonetto è chi-  
sto, cesa noua, bella, en conclusione cosa  
se annacetriolesca, e no chiù, bastate  
chisto aude.

Rodino figlio d'Hebe sì belluozzolo,  
Famme na gratia venetienne à Napola  
Quando caruscì ch'li Dei s'uscio oppola  
Into lo carro toio, & loco ruozzola,  
Che lassaraggia andare la trabaccolè,  
Vene alla porta mia & luoco ruozzola.

*Che te farò manciar delle anetruccole,  
Caso cauallo sottestato, & vruoccole.*

*O Pantalone descrezione, cha nè dici de  
chisto basso rilien?*

**Pant.** *Bon, ti l'hà tanto abbassao che non se  
pol à pena pi veder, socca à ti Zambon  
via suso di qualtrofa de bon qua al sig.  
Rodino.*

**Fran.** *Sig. si, Sig. si, ve volie far sentir sciose  
de garbe.*

**Zan.** *A voi anca mi vede un pochet sto bass  
rilen.*

**Pant.** *Zuane pia to vedi à to comoditate, in  
tanto che Zambon dise el so madrigal.*

**Zan.** *Dè pur quà a mi; & nos dubitè de ne-  
gotta.*

**Fran.** *Tascete tascete, tascete diche tascete,  
ò tascete se volett' tascet & se non vo-  
lete tascere ie non fasce che far, non  
dirasge niant' mafuo; ò sentite che dul-  
scissime, & amantissime le sgiadrie poe-  
tiche, anzi amenissime, & incredibilissi-  
me sciose versificate.*

*Voi sete bien così bell' ò bel zittel;*

*Che parete vne le sgiadre pastiscett',*

*Sete mansuete come vne agnelle,*

*Sete le sgiadrusce come le gallett',*

*Luscett' come le Lune tra le stelle,*

*Sete pulite come vne porchet',*

*Hauete tante sciose in conclusione;*

*Che non è chi vè possi star' à parangone*

*Ma aspettat' pian pian è spettat' de gràsie*

*sentite quèste altre doi versuscie.*

*Adess',*

Adress' c'haſſe d'ore, évidée,

*Fareste malic à darme une gualiet.*

220. O *Franzes to ti adess' sto bass' rileu' ;*  
*ma hò pagura, che sippa tant' bass', che*  
*non possa esser pi .*

Fran. Da una porche quà: tancheruscè, d'è bel  
le sciose vider, vider, vider masuo

Paſq. Tocco à te Zanne à dicere la canzon  
netta. Via di buano ui

220. *Laga fa à mi, à te voi, fa senti un merz  
dagall' d'importanzia, à sarà oier, chò  
quel d'ol Franzes sentif à voi somiglià  
Rodin al formai parmesan, ò via all'  
orden.*

Ol mie Rodin ti èt' simile al formai,  
A quel de vacca, e non al piegorin;  
Ma te dirò de stess', se ti nol sai,  
Del formai de riniera, & marzolin,  
A pena è messo for, che vedess' mai  
D'intorno homeni grandi, & pixinin;  
Così Rodin à pena èt' vegnù for,  
Che i goloss te sta intorno à far l'amor.

Paſq. Ande ſonetto da chiaſſico, & non ne  
bregogni piezzo d'auendo ſomegliare lo  
Sig. Rodino allo caſcio, ſe l'hauſſi ſome-  
gliato alle urnocole pure pure, e hora ne  
de' chiffo tutto biello & gratioſo b. ſi-  
tiato.

240. O' cred' anca mi, che un pezz' de carn  
impastizad à sarà mei doliformi.

Passq. Quetate dico, hora aude icha spanura  
murauglin.

103

附錄



Mittome'l manto, e monta sopra no monte,  
 E leuò'l mento sopra no muro, e mire,  
 Miro lo Pegaseo Parafso fonte,  
 Appollo videme spiname vierse, io spiro  
 Sopra lo monte ntera lo Camaleonte,  
 Ntera no force, nteranocane, e un ghird,  
 Mettimo'l capo turco co lo capo chino,  
 Rodino, Rodino, Rodino sù vide Rodino.  
 Cha ne dicite, se pare na besticchiata de  
 garbo chissa. Horé fienù cha benemio,  
 quale t'è piaciuto chin da chi si sonet-  
 ti?

Rod. Questo tuo, ch'hai detto ultimamente.

Palq. Và cha te lo credo sicuramente.

Rod. Horsù non mi trattenete più, che hò  
 da tornare à mio padre Hercole. Datz  
 qua il baso.

Palq. Tò pigliatillo. Vattinne figlio dattine,  
 raccomandante allo babo tuo.

Pant. Và fio d'oro basale man al fior Herco-  
 le da mia parte.

Rod. Vi lasso. Ando apri che son Rodino.

Zan. Ol me piassera terribilment' quella  
 robba de messer Ambros.

Fran. Te ancore mansgarie più, se più se  
 fosse chelle scioje dulsee de Arboscie.

Palq. Camionsinne cha no torna conto stara-  
 finne loco cha no venisse Hercole con  
 chilla mazzà, e nce stropeasse; via sù.

Pant. El farà nterò al seguro.

Zan. Andem pur via, cancher, che messer  
 Hercol non ne fess' padir d'Arboscia  
 d'Ambros.

**Fine dell'Atto Quarto.**

# ATTO QUINTO.

## SCENA PRIMA.

Gratiano. Hercole.



**A** M ne viengh' mò quà  
am' ne vagh' mo de là, à  
curr' de sù, à ricur de  
zù, am' poss' mo traua-  
iar sto sier Piantaleon, ò  
vedid mò se ghe è scomprassium à i pò-  
uer Dottor de Franculin.

Herc. Basta li trouarò ben'io; Giano spedi-  
scila apri qua questa porta.

Grat. Tod' là, tod' là, che rumor, che fracass',  
che strepitimient', chi saral mò, chi sa-  
ral? à s' aure la porta; ò ò ò, am' vien  
un legn' con un bastonzen in man, fu-  
ge aze re, rapidum.

Herc. Fermati qua dico, non fuggire. passa  
quà, che si che si, che ti farò scontare  
l'ambrosia che hai rubbata à Rodino,  
e' hò pur in queste mie mani adesso, non  
occorre, che tù ti storta nò.

Grat. An me stroz' mi fior, am' par mo ben,  
che am' stroz' zè vù mi, ò pòuer Dottor  
da Franculin, uh, uh, uh, uh, e' hoia fatt'  
mi, che hoia deit mi, che hoia brisiga  
mi. Pouer Gratian, ch' al scappò dal  
furd, al scampò sù, e' scampò ol Pianta-  
tallon. Quand' che tu staua in Tartaria

me strapazzad', am' rovinad', am' fra-  
cassad' à sta suozza; mo missier Hercol  
am' intraponid la verità à tort', ve par-  
mo de far ben de deportau ben?

**Herc.** Hora mi chiarisco se tù sei stato, & se  
sei stato guai à tè. Giano chiama Ro-  
dino mio figlio.

SCENA SECONDA

Rodino, & li medesimi.

**Rod.** C He volete Sig. Padre?

**Herc.** C Vien qua Rodino, è stato forse  
stui, che t'ha mangiato l'ambrosia?

**Rod.** Sig. nò, non è stato questo, erano quat-  
tro homina sce tutti brutti Sig. padre.

**Herc.** Horsù poiche non è stato lui va bene;  
horsù galant'huomo non dubitare, t'ha-  
ueno tolto in scambio, resta in pace.  
Apri lano, vieni Rodino.

**Grat.** O vedid mò, è vedid mò, che non seia  
stad mi, c'hò robbad' i rondinin à Am-  
brofi, à me vien voia de far del mal pur  
assà; mo ben à ghel di seua mò mi che  
non era stad', mò mi son Dottor, e se  
me de portar el debit respietl la debita  
reuerienza, & deshonor, am' ne voi an-  
dar à querelarm' con messier Ieu', e dir  
i fati mie; mò ò è quanta Ziente quanta  
Ziente, el ghè missier Piattolon, mò  
quanta Ziente, am' voi asconder.

## S C E N A T E R Z A.

Pasquarello, Pantalone, Francesco, Zanni,  
Gratiano.

**C**osi s'haue da chiarire chisto cot-  
nuto de lano, se io lo puozzo ha-  
uere alle mane en ce boglio dare na  
maneata de suguzzuni, & poi co no bel  
lo spentone tamanto, cha lo boglio ac-  
cidere. & poi acciso che è, lo boglio se-  
pellire come Rè di Latid dinto na nu-  
vola & accioche si vegga, che Pasqua-  
rello Scannacerruoli est super hetera  
notus, & lano super hetera mortuus, vo-  
glio appendere suso chista sepultura  
no epitaffio de chista manera.

AD PERPETVAM REI MEMORIAM.

Iani Regis ossa,

Iacent in chista fuossa,

Ob spintone dato

Pasquarello sordato,

Et ipse in conclusione

L'occise co no spentone.

Ve pareno cose da spasso chiste, che ne  
dicite?

Zan. O Francesco, mo par mill'anni de met-  
ter le man in doss' a quel becch' de lan,  
propi Barbagian, ò vedes mò, che spen-  
tù ne dett', & mi per vendicarme a

gho

ghe voi càia ol cò, el voi caccia de sa-  
tura via Ho porton, & poi ghe voi met-  
ter una scrittadura così.

Quest' quà è ol cò de Gian,  
Che fè dar una culada à Zann',  
El Zann' mò se rabbio,  
Et col sò cortellaz a ghe càio ol cò.  
Che n' dis tù Frascarell' ià sont douen-  
t' à Poeta ancha mi.

**Pant.** E mi (se ben non hò da far niente con  
Ho Zen) per amor de voi altri miei a-  
mici, & compagni ve zuro, & ve pro-  
metto spaccarlo in mezzo con sta zin-  
quadea, & si me ghe sforzarò coo pe-  
tore, totisq; viribus & poi con vostra  
bona licenza, per far che in Ciel resti  
anco memoria de Pantalòn, ghe voglio  
mettar tre versiculi à sta forza.

Per servir li suoi amici Venetiano,  
Chiamato Pantalòn de i sgargazzi,  
Cum Zinquadea càio per mezzo lano,

**Fran.** Eie le valie trinciare mafudò, come  
une pastiscette all'inglese; & poi sce po-  
nerasce (se cusi ve piase, se cusi ve con-  
sentate) une cartusce scritte con scette  
belle parolusce.

Sciambone de Parisge  
Figliò Sgiane affaffine..  
Es le trinciò sottil com' un patisce.

**Grat.** Sier Pianlon, d'ò sier Bielton.

**Pant.** Fermeu, me par de sentir una vose  
chiamar.

**Palq.** Allestimonce se bisognasse menare le  
mano.

Grat. Cier Fiadelon, ò fier Padlon.

Palq. Zitto, zitto ande Zanne, via suso ala Pordene.

Zan. Cancher Frascarel prùù prùù.

Pant. Arme, arme, allegramente am si, non se perdemo d'animo; ò vedè, che mi, ixi vetchietto co son, non hò paura un gioz zolo, via suso, che voio effer al primo mi, arme, arme, amazza, amazza, via via.

Zan. Andè auant.

Grat. Aimie, aimie ab fier Primaleon, a Ro mod, a sta fozza, a sta minera se trata ta co i Dottor Francolinez; ò ò ò han nì al tort stort, han mò dell'insolent, a u' deportà mò mal, mò ben, che pri zieder, à à à al Dottor Razza de tan, ben hò da car de concesser scieleura daz, mienicold.

Pant. Doh caro Dottor m'haudè tutto tallegrao, no credena de trouarne per un pezz zo, tanto mal, che se femo reerouai deim me la man.

Grat. An' ve la voi dar mo uh uh uh, vrad mo pouer Dottor, uh uh uh: an ve voi pi parlar.

Pant. Mo Dottor, così dont a ve pù collera per una fiaba ant.

Grat. An me stornid più; à digh mò andè via a u' par mò che sippa ben andar cun armis addoss incontr'un Dottor come soia mi.

Palq. O che pnozzè effer acciso; ande, ch

rumore haue fatto chisto cornacchione  
da campanile m' hauià misso no ruotolo  
de paura.

ZIN. O Zera d' asen, razza de louo saluadegh,  
te vegna la gianauissa, m' hat fatt' vegni  
la chigarola, razza assassina.

Pant. Horsuso Dottor plachene, deue pascè sù  
deme la man via no ghe fe parole, per-  
che nù no veniamo adosso à vù altri-  
mente, ste de bon' animo ; podè donca  
creder, che Pantalon ve volesse morto,  
moia; vorave vedes morti i vostri nemì  
sì mi.

Grat. Mo ben, m' a perche am' vegniui adoss'  
per amazzarm', al voli mo negar, che  
v' hoia fatt mi, chem' voli così mal de  
mort?

Pant. Eh che vù nò se informao della batta-  
ia che s' ha da far ; nù mò stādo in so-  
spettion semo vegniui adesso à vù non  
conoscendone, sentendo una vose crier  
se semo messi alla reparaa nù; volè al-  
tro, che ne haue messi tutti i sconquasso.

Fran. O dè Grasiane, & doue sete state, à ca-  
scie à stelle, che è tante tempe, che non  
ve habbiamo viste?

Grat. An sò mo mi dou' m'è spia stad', basta  
mò, che m' haui lassad infantem nudum  
sicut natura creauit; am' poteuan man-  
zar i orsi, i leon, i tigr' i centaur', e stò  
altri anibaldax, sentid, che m' è inter-  
uegnud.

Hò xirad, rezirad ol ciel d'intorn',  
 Hò vist' renist', voità, e reuoltà,  
 M'è uegnù innāz' la Luna, e'l Capricorn's  
 Son po vegnud', & reuegnud de quà,  
 Et si hò regirad, che nianca un torn',  
 Hercol al fin m'hal volud ammaz zà  
 Per cont' de i rondinin che via volon'  
 A sier Ambress'; & poi al chiamà  
 Vn puttin piznin galant' e adorn',  
 E se l'chiarid, che mi mo à n'era stà,  
 Et lù m'hà dett' de più, Dottor bon zorn'.

Pant. O caro Dottor, vuse deuentao Poeta laureao quomodo hanè fatto?

Grat. Ah, dirò; a i è passad una compagnia de zient', & si mi hò domandad chi eran, à me han dett', che iera el Muss' al per del nass'.

Pant. E la lengua al par de i denti. Le Muse de Parnaso volè dir.

Grat. Een, ben, mò à nel passar m'han trouà, & dett' Dottor alliegr', & mi am' son po tutt rallegrà, & hò cominzad' à parlar in viers.

Pant. O felise & ben auenturao Dottor non solo in leze, & anca in poesia, se dise per proue bio; Poeta nascuntur, vù essen do fiao fatto poeta se pol dir de vù. Hic est poeta fiuntur.

Palq. Pantalene quanto stace à tornare Ori-  
 ne co Lelie aiuvene, en'ce disse mò,  
 mò farimo loco, ancora l'haggie da ve-  
 dere.

Pan. Me par à mi, che sazzin un grā tardar per-



perche co' dissero, che andauano à piar  
la cetra d' Appollo, per farghe incappar  
lano, & il scudo de Medusa per farlo  
restar immobile, & senza forze.

Grat. Mo che ghi è de uen' sier Piattolon?

Pant. Dottor nu semo in fazende in guerre,  
in cussion, in rumori, in scaramuzze, in  
dar assalti, douè sauer, che s' hà da dar  
l' assalto à lano portinar del Ciel.

Grat. Mo che hal fatt' el pover Barbaian?

Pant. Che hallo fatto? hallo messo in scon-  
quasso, in rumor, in discordia tutti nù,  
con dir mal de i nostri benefattori Ap-  
pollo, & Mercurio, lamentandose, che  
non doueano condur nù mortali in  
Cielo; hà ingiuriato Orion con mille  
brutte parole; & poi se non fosse altro,  
l' hà dao un spenton à sti do poveri ho-  
meni, the gli hà habui ammazzar, che  
voleuu più?

Grat. O ò ò sel deportad mal, mal, mo anca  
mi com' Dottor à sarò el Zude della  
battaia.

Pant. Tasè, che ecco Orion con Lelio.

Pasq. Eccoli pe bitamia.

## SCENA QVARTA.

Orione. Lelio. & i medesimi.

S Inga lo ben trouato, & lo benissimo  
arriuato Corione Principe de chi-  
sto busto, Signore de chista faccia de  
chista

chiste vraccia, de chiste gambe, de chiste  
 ste pede, & de tutta chilla bella archi-  
 tettura Pascariellesca; eccoce, armata  
 manu, & de chiù armata pede all'orde-  
 nanza pe vendicarece dello nostro nemi-  
 co lano; e'n somma commanda ecconté  
 tutti all'ordene, & alle stiti; tu bederai  
 Corione mio, li colpi de spara, che esci-  
 ranno de chista mano valorosa, accidi-  
 trice trionfatrice, & vincitrice, via  
 via, sù sù compagni anemo, & coré,  
 guerra, guerra, ca voglio ca facciamo  
 cagliare lano come na gelatina della  
 paura scienti à chisto propnosero no be-  
 lo matricaleto.

Su ciascun s'arme la mano

Contro lano,

Et lo ietti dallo Cielo,

Che'nce detto no spentone

Sto briccone

De paura resti en gelo.

Orio. Hor vedi Lelio che già tutti sono qua  
 apparecchiati à far quanto da Appollo,  
 & Mercurio. & da noi si brama contro  
 il d'serte lano; non vi è che dubita-  
 re, che non siamo contro d'esso vincitori,  
 poiche appresso di noi habbiamo lo scu-  
 do di Medusa per questo fatto, più ne-  
 cessario delle spade, & coltelli, habbia-  
 mo anco la sonora Cetra d' Appollo qua-  
 le se lo scudo di Medusa è necessario,  
 questa è necessarissima, & mancando  
 una di queste due cose, non si fareb-  
 be nulla.

**Lel.** *Bràmo saper datè (se pur non ti è di fastidio) à che habbia à seruire cotello scudo, & questa cetra: io per dirti il vero non la sò capirè.*

**Orio.** *Troppo han da seruire, Lelio mio caro, & per ciò farittono/cer vero odi. Li Dei (come già credo che tu sappi) sono immortali, & per consequenza non si possono uccidere; & forza mortale non puole offenderli in cosa; benchè minima, nè pur torcerli un pelo del capo, & della barba; etiam che tutto il mondo contro uno di questi Dei fosse armato, & congiurato Per exitar questo m'è bisognato lo scudo di Medusa, solo, à ciò che noi vogliam fare, atro, poiche in questo scudo è tal virtù, che non vi pol resistere forza alcuna, benchè delli Dei, abbagliando con il suo lucidissimo splendore la vista delli astanti, & perciò uedi che è coperto con questo velo; hor levato questo velo & volto il scudo contro Iano, resterà infallibilmente nostro prigione, & poi consegnatolo ad Appollo, & à Mercurio, faranno di lui ciò che vorranno.*

**Lel.** *Benissimo, hora resto capace del tutto circa lo scudo; ma non ti rincresca dimmi anco della Cetra d' Appollo.*

**Orio.** *La Cetra di Appollo ad altro non hà da seruire, saluo che à far aprir la porta à Iano, senza la qual cosa non si farebbe niente, poiche se noi buffassimo,*  
lui

lui non apprirebbe, stando in sospetto per le parole dette contro Appolo, & Mercurio, che non li sia fatto qualche affronto; far forza alla porta delli Dei per buttarla à basso, oltre che non sarebbe possibile. Gione udendo il rumore ne manderebbe qualche fulmine, & noi ne restaremo estinti; sì che ecco a tutti questi disordini, che potrebbero facilmente occorrere, il remedio presenzaneo della Cetra d' Appollo; perche andando io doppo queste nuuole sonarò & canterò, dicendo à Iano, che son le Muse di Parnaso, che vengano à queste nozze della Nascita d' Himeneo senza dubbio aprirà la porta, allhora tu scoprirai lo scudo di Medusa, & egli rimarrà priuo & di forze, & di sentimento, & facilmente l'haremo nelle mani.

Lelli. Hor via dunque Orione non si perda tempo, v' à sonare, & cantare, & dammi lo scudo, ch'io metterò in ordine tutti costoro intorno alla porta.

Orio. Horsù vado state in ceruello.

Lel. Vien qua Pasquarello, mettiti qui hor via, & tu Pantalone da quest' altro lato Zanni va di quà, & tu sta qui, Dottore venite quà via in ceruello.

Grat. Arma virumq; cano; à son quà con el mie carrier.

Pasq. L' esto Zanne, ch' ista è la vota che nce vendicamo vi.

Lel. Tacete che Orione comincia à suonare.

Orio.

Orio. *Apri l'ano del Ciel le porte aurate  
Al bel chor delle Muse, che sorelle  
D' Apollo sono. & alle nozze belle  
Vengano tutte liete, & preparate.*

Iano. *Ohimè, che tradimento è questo?*

Pasq. *Fèrmate cornuto, cha te accido de pida-  
tonata, t'arrecuordi dello spuntone ch'  
an ce deffi loco?*

Zan. *O Ian assassìn à te ghò pur chiappà.*

Grat. *Sta in ton Barbagionan.*

Pant. *Tighe sei pur incappao an?*

*Tuona Trù trù trù trù trù.*

Pasq. *Aiumene cha casca lo cielo; è mò sù,  
cha semo fritti.*

Pant. *Ahimeì, ahimeì.*

Fran. *Oi oi, che scè, che scè, ie hasge vne pan-  
re terribilissime.*

Lel. *Miseri noi, che faremo, nō vi è scampo.*

## S C E N A Q V I N T A .

Gioue. *Ganimede suo paggio, & i me-  
desimi.*

**C**He v'è di nuono? che rumore è  
questo? Iano vien qua, da che pro-  
cede sì gran fracasso?

Iano. *Altisonante Padre, da altri non proce-  
de, se non da Appollo, & da Mercurio  
tuo figlio.*

Gio. *Come da Appollo, & da Mercurio mio  
figlio?*

Iano. *Certo sì, perche hauendo loro qua sù  
nel*

nel Cielo introdotto mortali (indegni  
invero di questo luogo) sono stati cau-  
sa di tale, & tanto disordine.

**Gio.** Parla chiaramente, io non comprendo  
ciò che si vogli significare.

**Iano.** Altro significar non voglio, se non che  
è stata sì grande l'arroganza delli mor-  
tali, che da hora avanti li Dei non sa-  
ran stimati nulla.

**Gio.** Come saran stimati nulla?

**Pasq.** Parla buono Iano vi, ch'io non haggia  
a fare no qualche de auolo.

**Iano.** Al sicuro non saran stimati nulla poi-  
che gran dishonor sarà il nostro, che i  
mortali si vantino d'hauer posto quasi  
che le mani indosso ad uno delli Dei,  
massime ad un Iano della celeste porta  
custode.

**Gio.** Dunque t'hanno voluto essenders?

**Iano.** Sì, ma con tradimenti, & insidie.

**Gio.** Et chi è stato?

**Iano.** Quel galant'huomo d'Orione è stato  
capo del tradimento. e tutto ciò ha fat-  
to à persuasione d' Appollo, & Mercurio.

**Gio.** Per qual cagione?

**Iano.** Che sò io; humori, & capricci de i  
giovani: cò ben questo, ch'io non hò fat-  
to di spiacere ad alcuno.

**Gio.** Qual cosa ci è.

**Iano.** Credimi, ch'io sono innocente; che ti  
pare? pigliar lo scudo di Medusa ch'è  
& poi, per farmi meglio cascar nella

este, il nostro messer Orione si è fatta dare la Cetra d' Apollo, & fantosi le Muse di Parnaso, m'ha fatto aprir la porta; credono ch'io sia sì balordo, che non me ne sia annisito; ma io non pensavo tant' altra.

Gio. Ecco Apollo, & Mercurio, che se ne vengono verso me molto in fretta, che sarà?

SCENA SESTA.

Apollo. Mercurio, & li medesimi.

**M**ercurio siamo appunto giunti à tempo, io veggio Giove molto sdegnato, hauerà facilmente inteso il rumore, e sarà venuto fuori.

Merc. V'è anco quell' arrogante di Iano, il quale essendo pieno di malitie, hauerà sinistramente informato Giove, & ad ira commosso.

Gio. Vieni un poco quà Mercurio.

Merc. Eccomi prontissimo à far quanto m'è comandi.

Gio. E tu Apollo fatti avanti.

App. Eccomi quà.

Gio. M'è hauere commosso ad ira ambiduo; ma non tanto sono irritato contro di voi, quanto contro Orione, il quale come capo, & principal cagione di questo misfatto, sarà da me seueramente castigato.

E

Merc.

**Merc.** Padre non vi lassate opprimere dalla collera, poiche non comporta (perdonatemi) la vostra somma prudentia, nè anco la giustizia & equità che nel vostro magnanimo petto fa albergo, & benche in voi sia gran potenza, & fortezza soleua dire à questo proposito un egregio Poeta tra i mortali, ilquale con dui preclari carmi esplica il contenuto.

*Il forte petto di un' inuitto Heroe*

*E' di benignità felice stanza.*

Rammentatiui anco di quella bella sententia qual dice *Nobilissimum genus vindicta est parcere.* Però se in voi fa albergo (come credo & me ne assicuro) il fiore di tutte le virtù questa della benignità, che è principale, sia freno alla vostra ira, nè vogliate porger l'orecchie ad un vecchio sì malizioso come Iano, che ben si fanno le sue malitie.

**Iano.** Il rispetto che deuo à vostra Maestà, ò dell' Olimpo maggiore, raffrena la mia lingua à non rispondere à lettera di scatola con trattarlo da quello che lui è nè più nè meno.

**Ap.** Taci Iano. e sia meglio per tè; dunque credi acciecarmi & offuscarmi l'intelletto, ch'io non conosco molto bene la tua perversa perfidia? Odi, ti prego ò Gioue, per farti palese la malignità di questo vecchio, voglio solo, se  
pure



*pure non si è noia, narrarti in parte le  
ingiurie che io, & Mercurio habbiamo  
da lui ritente hauendone anco Orione  
hauute la parte sua. Mercurio non ti  
sdegnare udire il tutto, ecco che io tuo  
caro figlio te ne prego & supplico, ma  
ecco Orione che ne viene tutto attoni-  
to, & sbigottito.*

*App. O come à tempo potrà lui, come quel-  
lo che al tutto si è ritrouato presente,  
esser testimonio sincero della verità.*

*Merc. Padre odi il successo, e conforme il  
giusto, castiga.*

## SCENA SETTIMA.

*Orione, & i medesimi.*

*Mer. Vieni pur sicuramente, & non du-  
bitare, che io, & Appello siamo  
qua in tua difesa; non ti sbigottire.*

*Iano. Vieni pure scelerato*

*Palq. Hanno fatto consiglio li Dei, ancora  
non s'è data la scatemeliata à Iano; ec-  
co Orione, che è lo rieflo dello carli-  
no, che aiuterà à fare affondare la var-  
ca; Iano sta pure in tuono ch'è te be-  
suogna vi, ch'è se per sorte in ch'è a li-  
te hai la sentièza contra te boglio fare  
na bella scampanea; & poi co no billo  
scoppelnotto pesante de dieci ruotoli  
te boglio cacciare da sta bocca na ma-*

*E neata*

aa

aa

aa

*neata denti , poi te li beglio mettere  
dinto no bello vasetto de marmoro fat-  
to à posta , e'n cuoppa lo vasetto'nce  
haua da essere na bella petra de mar-  
more con tante de letterune inaurate  
in sta maniera .*

*Scappoluotti gratia dentes Ia-  
ni de bucca trasferunt, ma-  
nu Pasquarellica buffettoni-  
ca, ēcolleratus cū ipso, quā-  
docūq̄spīxit cascāre fecere.*

*Sotto lo vaso poi'nce haua da essere  
n' altra petra larga quattro palmi tut-  
ta de porfido, co cinque lettere main sca-  
le pure n'aurate, cioè, no P. vn F. vn C.  
vn D. vn I. , che vogliono edificare  
Pasquarellus. Fecit. Cascare. Dentes.  
Iani .*

**Zan.** *E mi come ol Frascarell' haurà fatt' tut-  
ti sti coss' à te voi chiappar per el cò ,  
e' darte tanti calci in la panza , che  
voi far sentir l'odor della leucina un  
migl' discost'.*

**Grat.** *E mi Barbagiuan à voi chiappar , à  
voi piar à voi dar de man à un bon so-  
lecismo in dabitis. E' à un' altro in cape-  
stres, l' altro in barbara. E' così dand',  
impiccand', e' peland' la barba à te voi  
insegnar le crinulanx del Galamattie .*

**Gio.** *Horsù Appollo di ciò che unoi succin-  
tamēte, e' nō mi tenere più à disaggia.  
Apol.*

**Apol.** Acciò tu resti più cap. *ce* che ragio-  
nolmente & io e Mercurio habbiamo  
usato tal scortesia con Iano, sarà bene,  
che Orione, quale è informatissimo del  
tutto, per hauer egli con le proprie  
orecchie sentito l'insolenze di Iano con-  
tro di noi ti narri il successo.

**Merc.** Via Orione racconta senza timore al-  
cuno, & con realtà, & verità, l'ingiurie  
contro di mè, & d' Apollo, da questo  
maluaggio vecchio pronunziate.

**Iano.** Non dar orecchie, è giustissimo Giove,  
à questo mentitore.

**Ori.** A tuo mal grado conuerà farsi palese  
la verità. Ascoltami ti prego benignis-  
simo Padre, che bē Padre posso io chia-  
marti, hauendo da te prima poi da  
Nettunno, e Mercurio, hauto l'essere.  
Ti sia noto che doppo hauer Mercurio,  
& Appollo condotti in Cielo questi  
mortaliqui presenti, & desiderando  
Lelio, come anco tutti gli altri, veder  
vn poco questo eccelso palaggio del cie-  
lo, supplicorno Mercurio a volerli far  
tanto fauore d'introdurveli; & ha-  
uendomi esso Mercurio comandato,  
ch'io deueffi al boccarmi con Iano, ac-  
ciò non vi fosse alcuna difficoltà per  
conto della entrata, andai per fare  
quanto mi era stato imposto & à pena  
toccio la porta, che Iano tutto infuriato  
dettemi quasi che la chiauē d'oro in

*resta; vi fu di buono ch'io fui destro à  
fuggir il colpo: non si ferma qui la-  
cosa, che Iano dicendo ingiurie assai ne  
fande, non solo contro mè, ma contro  
Appollo, & Mercurio altra causa non  
assegnando se non perch' essi hauerano  
condotti in cielo costoro.*

**Pasq.** *Sientamè ve prego signore messere  
Ioue; Orione non t'haue detto niente  
circa lo spentone, che Iano, vt supra,  
'nce dette loco, perche non haui me-  
moria locando, come io, & lo compa-  
gno mio, cha'nce sentimmo puro a des-  
so della botta tamanta, cha dettemo in  
tierra.*

**Zan.** *L'è sta de bon, che se per mala sort' non  
deuam' in ste nuuole, che eran mstrui-  
de, l'andaua à perigol de romperse una  
chiappa.*

**Pant.** *Signor Zione la faga iustitia con que-  
sto Zan assassìn.*

**Grat.** *Ab messier Zorz' castighe st' iasolient'  
del Barbatan.*

**Fran.** *Signor Sgioue baliare de batton con  
teste lane forfanton.*

**Gio** *Tù odi Iano quante querele contro di  
te; hor rispondi; & difenditi, hanno  
hauto dunque ragione Appollo, & Mer-  
curio farti questo affrento; non lo me-  
ritau forse? tù taci; ti penti d'hauer  
errato? tù non rispondi? si suol dire  
tra mortali, che chi tace consente; dun-  
que*

Q V I N T O. <sup>55</sup> 101

que ti penti di quanto hai fatto contra Orione, & detto contro Appollo, & Mercurio. Hersù Mercurio figlio, & tu Appollo non vi contentate perdonar' à Iano, poiche si confessa haverui ingiustamente offesi?

App. Per tuo amore son contento di riceverlo come amico, & per tal segno ecco ch'io l'abbraccio teneramente.

Mer. Et io cōtentissimo di quanto à te piace (ò mio amoreuolissimo padre) ecco Iano, che dupplicatamente t'abbraccio, e bacio, & con questa destra ti fo ampia fede dell'amicitia, che tra no voglio che sia, & tu Orione fa il simile.

Orio. Eccomi ad obedirti prontissimo.

Iano. Cortesissimo, & humanissimo Moter del Cielo, ti rendo quelle gratie, che sò maggior, & à voi gentilissimi Numi resto perpetuamente obligato; poiche deposto ogni odio antico, rinouate meco amoreuolezze, & cortesie.

Palq. Hora sì, che Iano deuota ceremonie dello banchetto. Anna cha Iano core mio, & facimo no sautetto.

Zan. Ian à te voi tutt'ol me ben, vott'alter.

Gio. Per compimento di tanta festa & alle grezza nostra, sì in queste Nozze fatte per la Nascita d'Himeneo, come anco per la pace, & concordia tra Iane, Appollo, & Mercurio, & tra voi altri mortali, voglio palesar cosa à voi tutti gratissima.

tissima. E acciò partendoui dal Cielo vi partite lieti E consolati. Hor sap-  
 piate, che questo vecchio Venetiano è  
 padre di questo qual voi chiamate Le-  
 lio. E per esserne sicuro, lo riconosca al  
 neo della faccia come ad altro STRA-  
 VAGANTE. SV-CESSO lo riconob-  
 be nella Minor Tartaria. Io in tanto  
 me n'entro nel mio Regale albergo,  
 inuitando voi tutti alle nozze, E alle-  
 grezze di questa N A S C I T A d'HI-  
 M E N E O, però venite ueni dentro alle  
 nozze, done à più bell'agio potrete  
 abbracciarui, e rallegrarui, tu Lelio,  
 E Pantalone di questo felicissimo gior-  
 no, E esultare, e far festa in questa  
 N A S C I T A d'HI M E N E O. Hora  
 entro, E v'aspetto tutti.

**Pant.** O Lelio fio d'oro.

**Lel.** O padre carissimo.

**Pant.** Mino posso pi regnir le lagreme; doh  
 fio mio tanto pianto tanto sospirao da  
 sto gramo vecchio, E come festu a scam-  
 par dalla desgratia, che ne occorre in  
 mare; mi re pianseua per morto, cre-  
 dendome che te fossi annogao.

**Lelio.** Il simile di voi mi credeno auuenuto  
 fosse, padre mio caro, E già della vo-  
 stra vita uero disperato; come io mi  
 salua'ssi dalla fortuna maritima, ve lo  
 narreirò à bell'agio, come saremo entro  
 di questa porta.

**Pan.**

**Pan.** Mè tutti, cioè mi, el Dottor, el Præcese,  
 & Cleandro, oon Siluia soffosa se ha-  
 nessim' annegar in tel mar, alla fin me-  
 zi morti trouemmo una felucca che an-  
 daua in Delfo, & fummo saluai da  
 quelle bona Xente, che gh'era dentro  
 per compassion, & condotti in q' et  
 paese doue mi sin adesso con tutti sei-  
 stao x' un gran tempo; Dottor ralle-  
 grete, che hò trouao Lelio mio fio, quel-  
 lo che se chiamaua el Capitau Furion,  
 non ve ne ricorderen an?

**Grat.** Mo bein mo bein am vo rallegrand',  
 itant, ch'an me par d'esser pi Dottor;  
 mo sior Lelij tocchè un po là man al  
 Dottor: mo zitt, zitt, zitt, ni el quest',  
 ni el quest' el Napolitan, el mie famei,  
 mo bein, el dess', el dess', Pasquarel?

**Pasq.** Cha volite.

**Grat.** An conossareff el Dottor Razzaican  
 da Franculin, el to padron antigh?

**Pasq.** V. S. è lo signore Dottore Gratiano pa-  
 trone mio?

**Grat.** A soia mi, a soia mi.

**Pasq.** Volite burlare è lo vero?

**Grat.** A ghe'l digh da bon sein.

**Pasq.** O patrone mio, ò mò sì cha te raffiguro,  
 perdoname cha no t'haggio reco-  
 nosciuto chiù prietto, te sij fatto molte  
 magro.

**Grat.** Mo se l'è tant' tiemp' che soia qua sù,  
 an' hò mai mazzad nièt; à se saran' d'ss-  
 enagrad

*magria un bon' grats & saran' diven-  
tad come un sturion.*

**Paſq.** *Hai rascione pe buamia.*

**Zan.** *O meſſir me car an' reconoffi pi ol Zan  
tant' voſter ſeruidor antigh?*

**Panl.** *O è Zuane Zuane colonna cara, per-  
doname che mi nò ghe penſaua tant'-  
era l'allegrezza d'hauer ritroao Lelio  
mio fio; Zuane mi te voic pi ben che  
mai, perche hò cognosuo l'affettion  
che me porti non ſolo à mi, ma ancora  
d Lelio, non hauendolo mai abbando-  
nao nec in proſperis, nec in aduerſis.*

**Lel.** *O fortuna à me fauoreuola, perche  
non ſolo per ſingolar gratia di Mercurio,  
verſo me cortesiſſimo, ſon ſtato,  
ancorche indegno fatto degno di veder  
il cielo & l'altre meraviglie. & ſupre-  
me bellezze d'eſſo che anco per benigni-  
tà del gran Padre Gicue ſono reflato  
con l'hauer ritroato il mio caro & a-  
mato Padre conſolatiffimo & ben mol-  
to ti deu io celeſte meſſaggiero, per gli  
infiniti fauori da te riceuti, ma non  
poſſo, come vil homiccioło, render il  
cambio à sì gran fauori eguale; ſolo ti  
prego, che non prendo io con le for-  
ze moſtrarmiti grato come dourei ac-  
certi almeno l'affetto, che à te porto. &  
l'ardentiſſimo deſiderio, che hò di ſer-  
uirti & d'honorarti*

**Panl.** *Et mi Sig Appello me ve inchino pro-  
fon-*



fondamente, e si no arai/co  
 squasi confuso de tanta voſtr: benigni-  
 tae verſo de mi, parendome anca im-  
 poſſibile eſprimer i ringratiamenti, che  
 mi vorauẽ, e doueria far con voſtra  
 magnificenza; el fauor che m'haue fat-  
 to xelo veramente grande, & tanto pi  
 mazzor, quanto m'haue fatto retronar  
 la mia colonna d'oro, el mio caro, e  
 dolze Lelio.

Grat. Ah ſier Die i Poll'au'ringratiij, au'  
 reſt orbedeglatt del fauor & del giuſt,  
 che ne hauid dad de farne veder i Ze-  
 nai, & del deileitt che n'haui fatt torr'  
 d'iatorn' ſi'ordegn' de i piatt' neit, &  
 ſic et: am, am' ſen reſolt' mi hoia fatt'  
 deblilation de ſeru' un gratiamẽt da  
 Dottor dottrina d in neutroque, à voi  
 mo dir ch'au' ringratiij centies & mil-  
 lies m'intẽziu, me becheu me capne.

Paſq Te dongo mille meliuni 2<sup>a</sup> gra  
 Signore Mercurio & te promẽt.  
 Cavalero de Sieggio de Nido d e,  
 ſchauo alle ſtaffe & ſe te occorre  
 comanda puro, e non te dubetare  
 far aggio ped amore toio coſe degn  
 perpetua ria memoria, come verbi gra-  
 tia ſcannare baſiliſchi, annichilare  
 draguni, accidere Orſi, ſmaſarare Tĩ-  
 gre ſcatamelliare Panthera; ſmaſcel-  
 lare Leuni, chiſſare Giganti & addu-  
 cere en poruere Leonifanti, & cetera  
 eiufdem generis.

Frac.

... che m'asfuo Signore Appolle sono se-  
pre servitorissime de V. S. douo posse  
comandatemo, che sarasge sempre  
à voi prontissime servitore.

Merc. Entrate, che vi sarà tempo far tra  
voi l'allegrezza, & accoglienza.

Palq. Fiano, cha nui no potimo trasire per  
respetto d'Hercolo cha no ce facisse  
qualche burla pe cunto dello vaso n'au-  
rato.

Acc. Non dubitate, ch'io m'offerisco pla-  
carlo. Entrate sù non più parole, & iù  
Dottore dà licenza à questi Signori.

Hel. O felicissime nozze, è giorno fausto, è  
gratissima à noi **N A S C I T A d' H I -**  
**M E N E**.

Grac. A farò una parturienza con guerzi ad  
la Vigilia dellà Dana.

Sicut solot esse grauis recitātibus um  
Quando appetitus sonat i stomacho trūba,  
in domum satyre venit hosporus, ita  
capelle,

Che nū an sanem far uide de più belle.

Cessit. & sublato mōrē geniture petiui,  
A riuaders' mō se sareu uiui.

Andus i ignota Palinurus iacobis arena,

A sarà mei che ve ne andad à Zena,

Virg; è sed passet. & puer ille vale;

So auuertì ben, che nel de scender à  
pass' an cascassu' per le scale.

**I L F I N E.**

